

# SEMINICI

54 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID



**Nouvelle  
Vague** Los caminos de  
la modernidad

sección  
**Oficial**

punto de  
**Encuentro**

tiempo de  
**Historia**

**Saura** (1954-2007)  
**Integral**



ettore  
**SCOLA**  
ciclo personal

# LA TEORIA DEL ESPIRALISMO



un documental de  
**Mabel Lozano**



**GUIÓN Y DIRECCIÓN** MABEL LOZANO · **PRODUCTOR** JORGE SÁNCHEZ GALLO · **MONTAJE** LUIS MANUEL DEL VALLE · **FOTOGRAFÍA** IVILIANO ENTENZA ·  
**MÚSICA** "ESTA ES LA VIDA" JUAN PEÑA Y MARÍA VILLALÓN "LA CHICA IDEAL" MELOCOS

## ÍNDICE

### Sección Oficial. 5

Largometrajes. 6

Gala inaugural. 8

Cortometrajes. 11

Entrevista a Vicente Aranda. 12

Jurado Internacional. 15

### Punto de Encuentro. 17

Largometrajes. 18

Cortometrajes. 20

La noche del corto español. 21

Entrevista a Abel Folk y Joan Riedweg. 22

### Tiempo de Historia. 25

Documentales. 26

Ciclos especiales. 28

Jurados resto de secciones. 30

### Ettore Scola. 33

### Carlos Saura. 42

### Nouvelle Vague. 46

### Spanish Cinema. 48

### Otras actividades. 50

### ECAM. 58

### Libros. 60

### Entrevista a Álex O'Dogherty. 62

## SEMINCI 2009

Dicen que la crisis aguza el ingenio de los creadores de historias de cine y -añado- también de los productores, que tienen que sortear, como nunca, las dificultades para encontrar ayudas y créditos con los que “levantar” las nuevas películas. Será por ello, o quizás porque las tenían financiadas antes, que 2009 ha sido un año de larga cosecha, con mucho “género” a la venta en festivales y mercados de cine, especialmente los de Berlín y Cannes. Caladeros de cine, al margen de las secciones oficiales, donde hay centenares de películas disponibles para “pescar”. Caladeros donde, no nos engañemos, pescamos todos los festivales, al menos los que buscamos algo diferente: cine independiente, con riesgos, comprometido; cine de autor, le llaman algunos. En esos caladeros magníficos que son esos mercados (al que hay que añadir el de Toronto) hay películas de todos los tipos y países, grandes producciones y películas pequeñas. Hay que tener ojo, intuición, sensibilidad y también “avisos” o “recados” de los “ojeadores” que tenemos por todo el mundo para buscar entre tanta oferta. Entre lo visto en estos mercados y lo que llegó de motu proprio a Valladolid (no menos del 40 por ciento, gracias a la fama de festival serio que tiene bien ganada la Seminci), los miembros del comité de selección habremos visto este año por encima de 400 películas de las que han salido las seleccionadas para la Sección Oficial, Tiempo de Historia y Punto de Encuentro. No está todo lo que hubiéramos querido pero sí una parte. Este año Punto de Encuentro, nuestra sección paralela, estrena jurado específico. Antes solo votaba el público, que lo seguirá haciendo pero de forma cualitativa (la suma de votos dividida por el número de votantes). Espero que les guste la selección y que seamos capaces de lograr, como en la 53ª edición, que se produzcan casos de coincidencia de gustos entre el público, los críticos y los jurados. ¡Amén!

¡Ah! Y mi orgullo personal por haber logrado tras un año largo de trabajo una competente retrospectiva diseñada por la edición española de ‘Cahiers du cinéma’ sobre los 50 años de la Nouvelle Vague y las películas que influyeron a sus principales realizadores, que va a coincidir con una muestra de toda la filmografía de Carlos Saura (*Saura integral* es su título), que se simultanea con la exposición de toda su obra gráfica en tres alas del Museo Moderno Patio Herreriano. Una oportunidad única. ¡Que disfruten de la oferta tanto como lo hemos hecho nosotros preparándola para ustedes! y ¡Feliz 54ª Seminci!

EDITORIAL

Director: Emiliano Paniagua

Edita: 54 Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, María García Arenales, Diego Morán y Emiliano Paniagua

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero

Documentación: Luis Alberto Martínez

Imprime: Imprenta Manolete  
Vázquez de Menchaca, 40 Valladolid  
D.L.: VA-888/09.

JAVIER ANGULO  
Director Artístico de la Semana Internacional de  
Cine de Valladolid

# La ciudad se llena de buen cine.



**SEMANA  
INTERNACIONAL  
DE CINE DE  
VALLADOLID**



*Seminci*

Un año más, el buen cine vuelve a Valladolid con el apoyo de Caja España. Así ha sido durante más de 50 años. Un año más, el cine inundará nuestros cafés y nuestras conversaciones. Nuestras calles y plazas. Un año más, la magia del cine se instalará en nuestras vidas y se podrá vivir en cada rincón de la ciudad. Un año más, la Semana Internacional de Cine transformará Valladolid en la meca del buen cine, el cine de autor. Y un año más, gracias a Caja España, todos lo viviremos.

[www.cajaespana.es](http://www.cajaespana.es)

**Caja España**



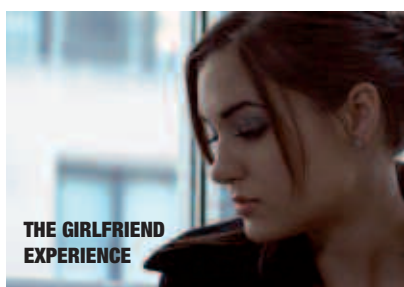
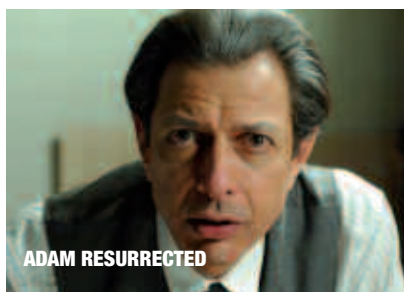
TU OBRA SOCIAL |

# Sección oficial

## Angelopoulos, Guédiguian, Schrader, Loach y Soderbergh, en la 54ª edición

Un peso pesado del cine europeo abre la edición de 2009 con un título más amable y dotado de una mayor carga cómica que la que acostumbra. Ken Loach se alía con Eric Cantona para encauzar la vida de un cartero agobiado por su triste vida en *Looking for Eric*.

Nombres también relevantes del cine continental son Goran Paskaljevic, Theo Angelopoulos o Robert Guédiguian. El director serbio, Espiga de Oro en 2006 con *Optimistas*, fija en *Honeymoons* su mirada en el intento de muchos de sus compatriotas, y también de ciudadanos albaneses, por abandonar sus países en busca de un futuro más alentador. Angelopoulos dirige a Willem Dafoe e Iréne Jacob en *Iskoni tou chronou*, la segunda parte de una trilogía que inició con *Eleni*. Desde los Estados Unidos, el hiperactivo Steven Soderbergh mostrará en *The Girlfriend Experience* una cruda descripción del mundo de la prostitución de lujo. Y Paul Schrader regresa a la dirección con un drama ambientado en un campo de concentración.



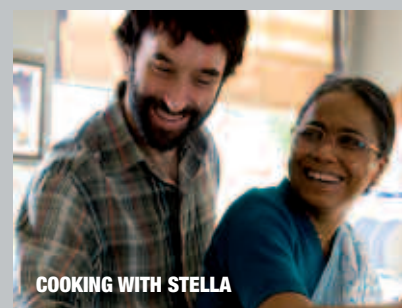
Y frente a nombres consolidados, los de los debutantes encargados de aportar frescura a la Sección Oficial. Max Mayer (*Adam*), Cherien Dabis (*Amreeka*) o Mona Achache (*Le hérisson*) son algunos de esos nuevos realizadores que comienzan a darse a conocer entre el público en festivales como el de Valladolid.

Destacada presencia del cine español con cuatro títulos en la sección competitiva, algo habitual en un certamen que concede un particular protagonismo a la producción nacional. Salvador García Ruiz traslada a la pantalla los *Caballos de cartón* de Almudena Grandes; Adán Aliaga firma su primera película de ficción en *Estigmas*, otra adaptación, en este caso de una prestigiosa novela gráfica; Félix Sabroso y Dunia Ayaso cambian de registro en *La isla interior*, y Marc Recha ofrece una fábula con un adolescente a la deriva de su propia realidad en *Petit indi*.

Y fuera de concurso, todo un veterano como Vicente Aranda que presentará en Valladolid *Luna caliente*, adaptación de una novela del argentino Mempo Giardinelli ambientada durante el proceso de Burgos y con Eduard Fernández y Thaïs Blume en sus papeles principales.



### OFFICIAL SECTION



In its 2009 edition, the Valladolid Festival's Official Section will include 22 long features –some by filmmakers who are familiar faces in our 'Film Week', and others by directors who are just beginning their careers in film. Ken Loach –a regular contributor to the Festival's programme– will open the Official Section with his latest film *Looking for Eric*, featuring soccer player Eric Cantona in a starring role. Other relevant names in the context of European and international cinema whose recent work will also be screened in Valladolid are Theo Angelopoulos (with the second part of the trilogy started with *Eleni*), Goran Paskaljevic (who will be competing with *Honeymoons*, a chronicle of immigration), Steven Soderbergh (presenting a film about luxury prostitution) or Paul Schrader. The Valladolid 'Film Week' reserves an important slot in its Official Section for Spanish films and will this year show the latest work by Salvador García Ruiz (*Castillos de cartón*), Marc Recha (*Petit indi*) or Félix Sabroso and Dunia Ayaso (*La isla interior*).

# Sección Oficial largometrajes

## 19 (+3) Películas a concurso

### Inauguración



FUERA DE CONCURSO

#### 1 LOOKING FOR ERIC

**Dirección:** Ken Loach. **Intérpretes:** Steve Evets, Eric Cantona. **Reino Unido/Fr/It/Bel/Esp**, 2009 119'

Eric Bishop, un cartero de Manchester fanático del fútbol, atraviesa una dura crisis. Sus perspectivas cambian cuando conoce a Eric Cantona, la estrella de su equipo de fútbol favorito, que le ayudará a reconducir su vida.



#### 2 ADAM

**Dirección:** Max Mayer. **Intérpretes:** Hugh Dancy, Rose Byrne, Peter Gallagher. **Estados Unidos**, 2009 99'

Una historia romántica que roza lo imposible entre Beth, una sofisticada joven, y Adam, un misterioso e inteligente ser pero para quien el concepto del amor resulta absolutamente extraño y desconocido.



#### 3 ADAM RESURRECTED

**Dirección:** Paul Schrader. **Intérpretes:** Jeff Goldblum, Willem Dafoe, Derek Jacobi. **Estados Unidos**, 2009 106'

Adam Stein rememora en la institución mental para víctimas del Holocausto en la que se encuentra ingresado el tiempo que pasó en un campo de concentración nazi y la manera en la que salvó su vida.



#### 4 AMREEKA

**Dirección:** Cherien Dabis. **Intérpretes:** Nisreen Faour, Melkar Muallem. **USA/Canadá/Kuwait**, 2009 96'

Muna abandona Cisjordania junto con su hijo adolescente para aterrizar en los Estados Unidos. El filme muestra el contraste que los inmigrantes encuentran en sus nuevos hogares.



#### 5 L'ARMÉE DU CRIME

**Dirección:** Robert Guédiguian. **Intérpretes:** Simon Abkarian, Virginie Ledoyen. **Francia**, 2009 139'

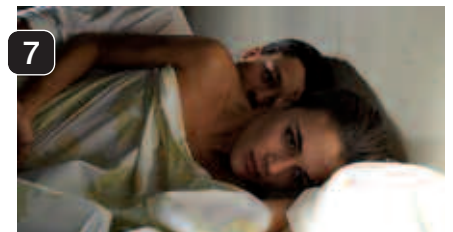
Guédiguian echa la vista al pasado en una película que muestra el papel de los inmigrantes armenios, polacos o españoles en la resistencia francesa durante la ocupación nazi en la Segunda Guerra Mundial.



#### 6 CASANEGRA

**Dirección:** Nour-Eddine Lakhmari. **Intérpretes:** Anas El Baz, Omar Lotfi, Ghita Tazi. **Marruecos**, 2008 131'

Un retrato desencantado de la actual sociedad marroquí y de una juventud sin rumbo mediante la historia de dos delincuentes que sobreviven a base de pequeños golpes en Casablanca.



#### 7 CASTILLOS DE CARTÓN

**Dirección:** Salvador García Ruiz. **Intérpretes:** Adriana Ugarte, Nilo Mur, Biel Durán. **España**, 2009 101'

Basado en la novela de Almudena Grandes, el filme narra la historia de amor que viven tres alumnos de bellas artes con idéntica pasión por la pintura que compartirán una etapa decisiva de sus vidas y su aprendizaje.



#### 8 COOKING WITH STELLA

**Dirección:** Dilip Mehta. **Intérpretes:** Don McKellar, Seema Biswas, Lisa Ray. **Canadá**, 2009 104'

Mehta sirve una comedia culinaria y multicultural en la que una diplomática canadiense y su marido llegan a su nuevo destino de Nueva Delhi y conocen el sabor del país a través de su cocinera, Stella.



#### 9 DIRTY MIND

**Dirección:** Pieter van Hees. **Intérpretes:** Wim Helsen, Robby Cleiren, Peter van den Begin. **Bélgica**, 2009 100'

El cineasta flamenco reflexiona sobre la identidad y la felicidad con la historia de un especialista de cine al que un accidente cambia por completo la personalidad y el comportamiento con el resto de la gente.



#### 10 ESTIGMAS

**Dirección:** Adán Aliaga. **Intérpretes:** Manuel Martínez y Marieta Orozco. **España**, 2009 100'

Manuel Martínez protagoniza la adaptación de un cómic en la que un hombre comprueba un día cómo sus manos comienzan a sangrar. Su viaje a la redención a través del dolor y del sufrimiento ya está escrito.

11



### THE GIRLFRIEND EXPERIENCE

**Dirección:** Steven Soderbergh. **Intérpretes:** Sasha Grey, Chris Santos, Peter Zizzo. **Estados Unidos**, 2009 78'

Cinco días en la vida de Chelsea, prostituta de lujo que, a 2.000 dólares a la hora, ofrece algo más que un encuentro sexual a sus clientes. Soderbergh dirige a una actriz porno en su primer papel en una película convencional.

12



### LE HÉRISSON

**Dirección:** Mona Achache. **Intérpretes:** Josiane Balasco, Garance Le Guillemic. **Francia**, 2009 95'

Inspirada en la novela de Muriel Barbery, narra el encuentro entre varios personajes: una niña que oculta un plan secreto, una solitaria y arisca mujer y el enigmático japonés que acaba de mudarse a su edificio.

13



### HONEYMOONS

**Dirección:** Goran Paskaljevic. **Intérpretes:** Nebojsa Milovanovic, Jelena Trkulja. **Serbia/Albania**, 2009 95'

Dos parejas, una serbia, la otra albanesa, deciden dar el paso de abandonar sus países y buscar en la Europa desarrollada un futuro más claro. Los problemas comienzan nada más atravesar la frontera.

14



### LA ISLA INTERIOR

**Dirección:** Félix Sabroso y Dunia Ayaso. **Intérpretes:** Candela Peña, Alberto San Juan. **España**, 2009 91'

Tres hermanos se reúnen ante la inminente muerte de su padre. Todos están marcados por la enfermedad del progenitor, la esquizofrenia, un mal que ha arraigado en la carga genética de sus hijos.

15



### LILLE SOLDAT

**Dirección:** Annette K. Olesen. **Intérpretes:** Trine Dyrholm, Finn Nielsen, Lorna Brown. **Dinamarca**, 2008 100'

Lotte regresa a casa marcada física y mentalmente después de una misión militar en el extranjero. Sin posibilidad de encontrar un empleo, su padre le ofrece trabajar como chófer de su amante nigeriana.

16



### LUNA CALIENTE

**Dirección:** Vicente Aranda. **Intérpretes:** Eduard Fernández, Thais Blume. **España**, 2009 90'

Ambientada durante el Proceso de Burgos, la película narra la historia de un poeta, Juan, que vuelve a España y conoce a Ramona. Una violación cambiará por completo a los dos protagonistas.

FUERA DE CONCURSO

17



### MY QUEEN KARO

**Dirección:** Dorothee van den Berghe. **Intérpretes:** Matthias Schoenaerts, Débora François. **Hol/Bel**, 2009 100'

Karo vive junto con sus padres en una comuna del Ámsterdam de los años setenta. En un mundo sin preocupaciones, deberá elegir entre el amor hacia su madre y la lealtad a los ideales de su padre.

18



### PACO

**Dirección:** Diego Rafecas. **Intérpretes:** Tomás Fonzi, Norma Aleandro, Luis Luque. **Argentina**, 2009 120'

Paco es el principal sospechoso de volar con explosivos el lugar donde se fabricaba una letal droga, lo que ha ocasionado varias víctimas inocentes. Su madre se muestra perpleja ante el comportamiento de su hijo.

19



### LE PÈRE DE MES ENFANTS

**Dirección:** Mia Hansen-Løve. **Intérpretes:** Chiara Caseli, Louis-Do de Lencquesaing. **Francia**, 2009 110'

Grégoire Canvel tiene todo lo que puede poseer. Una familia idílica, un trabajo que colma sus aspiraciones... Pero cuando su empresa muestra síntomas negativos, todo comienza a derrumbarse.

20



### PETTINDI

**Dirección:** Marc Recha. **Intervienen:** Marc Soto, Eulalia Ramón, Sergi López. **España**, 2009 92'

Arnau vive escondido en su propia realidad, acompañado de varios pájaros cantores y aplastado por una verdad que tratará de hacer añicos: liberar a su madre de la cárcel en la que se encuentra presa.

21



### I SKONI TOU CHRONOU

**Dirección:** Theo Angelopoulos. **Intérpretes:** Willem Dafoe, Bruno Ganz, Irène Jacob. **Grecia**, 2009 125'

Theo Angelopoulos continúa la trilogía que comenzó con *Eleni*. Un viaje por el pasado con incursiones en la Segunda Guerra Mundial o la caída del Muro de Berlín a partir de un cineasta que intenta recuperar su memoria familiar.

## Clausura

22



### AWAY WE GO

**Dirección:** Sam Mendes. **Intervienen:** John Krasinski, Maya Rudolph, Carmen Ejogo. **EE.UU.**, 2009 98'

Burt y Verona van a ser padres y recorren el país en busca del mejor sitio en el que vivir.

FUERA DE CONCURSO

# Gala inaugural

Un viejo conocido de la Seminci inaugurará la 54ª edición del certamen. Ken Loach construye en *Looking for Eric* un trabajo más amable de lo habitual en su cine.

Eric Bishop, un cartero de Manchester fanático del fútbol, atraviesa una dura crisis vital. Delante de sus narices sus dos hijos hacen trapisneos de todo tipo, su hija le reprocha que no sepa estar a la altura y en general su vida sentimental es desastrosa. Ni siquiera el buen ambiente que vive en el trabajo consigue levantarle el ánimo. Inesperadamente después de un partido, cuando va a solicitarle un autógrafo a Eric Cantona, la estrella francesa de su equipo favorito, Eric consigue entablar amistad con el futbolista, quien, comprendiendo perfectamente su situación, le ayudará a retomar el control de su vida.

## Una idea del Eric Cantona se encuentra en el origen del filme

*Looking for Eric*, el largometraje que se encargará de levantar el telón de la 54ª edición de Seminci, supone el reencuentro de Ken Loach con un certamen que conoce muy bien y que ha premiado su trabajo en varias ocasiones desde que acudiera por vez primera con *Kes* (1970). Fue el propio Eric Cantona quien le ofreció al realizador británico la idea de la que parte este nuevo trabajo, inspirada en una anécdota que le ocurrió a él mismo.

La película es casi una rareza en la trayectoria de un realizador acostumbrado más a



las duras historias protagonizadas por las clases obreras de su país en largometrajes como *Riff-Raff*, *Mi nombre es Joe* o *En un mundo libre*.

No puede decirse que la comedia haya sido el género por el que ha transitado con una mayor proximidad Ken Loach. Si bien en títulos como *Lloviendo piedras* consigue entremezclar de la manera más natural posible el drama con la sonrisa, no son las historias "amables" la especialidad del realizador.

Para las tareas del guión, Loach ha vuelto a confiar en Paul Laverty, quien se ha convertido en su principal cómplice desde que firmó *La canción de Carla* en 1996. Desde entonces, Laverty ha escrito prácticamente todos los trabajos que el director de *Agenda Oculta* ha llevado a la pantalla. En *Looking for Eric* el tándem regresa en un tono menos áspero y más reconfortante que en sus largometrajes anteriores, pero sin renunciar a ese tipo de cine tan concreto e identificable que acostumbran a realizar y que tan bien conocen los espectadores.



Eric Bishop, a Manchester postman and a great soccer fan, is going through a bad patch in his life. His two stepsons are into all sorts of shady schemes, his daughter blames him for not living up to her expectations and, generally speaking, his sentimental life is a real mess. Not even the friendly atmosphere at work can help him cheer up a little. Suddenly one day, right after a soccer match and while he is asking Manchester United's French star Eric Cantona for an autograph, the postman manages to spark up a friendship with the player.

The latter understands his situation perfectly and helps him regain control over his life. The screening of *Looking for Eric* will open the 54th edition and is Ken Loach's reunion with a Festival that he knows quite well and which has rewarded his work several times ever since he took part in it for the first time with his 1970 film *Kes*.

It was Cantona himself who gave Loach the idea for his latest feature by sharing with him an anecdote that he himself experienced. For the screenplay the British director has once more relied on Paul Laverty, a scriptwriter who has become his closest accomplice ever since he wrote *Carla's Song* in 1996. The tandem is back again with a somewhat less harsh and more comforting tone than that of previous films, without however renouncing their usual and highly distinct style of cinematic story-telling.



HOY  
CEREMONIA DE INAUGURACIÓN

Teatro Calderón



Seminari



FESTIVAL DE CANNES

SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO

2009

“Un Loach con dosis añadidas  
de risas y optimismo”.

*Time Out*

“Divertida, conmovedora”

*Channel Four*

Steve Evets Eric Cantona John Henshaw Stephanie Bishop

# Buscando a Eric

Dirigida por Ken Loach

Escrita por Paul Laverty

SOOTEN FILMS CANTO BRICS PRODUCTIONS WHY NOT PRODUCTIONS WILD BUNCH FILM4 ICON FILM DISTRIBUTION NORTH WEST VISION MEDIA FRANCE 2 CINEMA FRANCE 2 CANAL+ CINÉ CINEMA SOFICA UIC 1 DIAPHANA DISTRIBUTION  
BIM DISTRIBUZIONE LES FILMS DU FLEUVE RTBF (TELEVISION BELGE) LA REGION WALLONNE TAX SHELTER OF THE BELGIAN FEDERAL GOVERNMENT CINEART TORNASOL FILMS ALTA PRODUCCION  
DIRECCION ARTISTICA FERGUS CLEGG DIRECCION DE FOTOGRAFIA BARRY ACKROYD EDICION Y MONTAJE RAY BECKETT DISEÑO DE VESTUARIO SARAH TYAN DIRECTOR DE PRODUCCION TIM COLE GUIONISTA JONATHAN MORRIS MÚSICA GEORGE FENTON  
CO-PRODUCTORES GERARDO HERRERO NATELA BESJEWESKY ENRIQUE GONZÁLEZ MACHO PRODUCTORES EJECUTIVOS ERIC CANTONA PASCAL CAUCHEDEUX VINCENT MANDUAL DÍA DE RODAJE ERIC CANTONA ARGUMENTO Y GUION PAUL LAVERTY PRODUCTORA REBECCA O'BRIEN DIRECTOR KEN LOACH  
UNA CO-PRODUCCION DE REINO UNIDO FRANCIA ITALIA BELGICA ESPAÑA

© CANTO BRICS PRODUCTIONS SOOTEN FILMS LTD WHY NOT PRODUCTIONS S.A WILD BUNCH S.A CHANNEL FOUR TELEVISION CORPORATION FRANCE 2 CINEMA BIM DISTRIBUZIONE LES FILMS DU FLEUVE RTBF (TELEVISION BELGE) TORNASOL FILMS MMXX

www.altafilms.com

MANUEL MARTÍNEZ

MARIETA OROZCO



un film de **ADÁN ALIAGA**

# ESTIGMAS

basado en el cómic de Mattotti y Piersanti

Una producción NADIR FILMS, IB CINEMA, JAIBO FILMS, SALTO DE EJE SL. "Estigmas" con MANUEL MARTÍNEZ, MARIETA OROZCO, LURDES BARBA, MORGAN BLASCO, MARTHA CARBONELL, FERRAN LANOZ, NÚRIA CASAS, JOSEP MARIA DOMENECH. Guion y dirección ADÁN ALIAGA. Productores Ejecutivos JUANJO GIMÉNEZ, XOSÉ ZAPATA, IGNACIO BENEDETI, MIGUEL MOLINA. Director de Fotografía PERE PUEYO. Ayudante de Dirección MENNA FITÉ. Dirección de Producción GEBRA SERRA. Dirección Artística INÉS TORMADEIRA. Música VINCENT BARRIÈRE. Montage AURORA SULLI. Sonido VERÓNICA FONT. Diseño gráfico MANS I MÀNIGUES.

# Sección Oficial cortometrajes

Cine en pequeñas dosis pero con una indiscutible calidad. Los cortos de la Sección Oficial, ya sea usando técnicas de animación, ya sea con actores de carne y hueso, suponen un excelente complemento para sus hermanos mayores, los largometrajes, con los que comparten sesión durante toda la semana.

## 10 Películas a concurso



### AMPELMANN

**Dirección:** Giulio Ricciarelli. **Alemania,** 2008. **Duración:** 14'

Los sueños de un policía por convertirse en azote de delincuentes choca con su triste realidad. Un semáforo en un lugar perdido será su aliado.



### LA HISTORIA DE SIEMPRE

**Dirección:** José Luis Montesinos. **España,** 2009. **Duración:** 11'

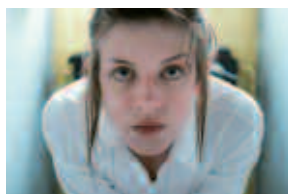
Una conversación telefónica centra la atención de todos los pasajeros de un autobús. Un hombre charla con su mujer, que le abandonó hace un mes.



### AMOR

**Dirección:** Thomas Wangsmo. **Noruega,** 2008. **Duración:** 14'

La vida que lleva Thomas no puede calificarse como tradicional, siempre a la espera del dinero que le ofrece la gente a cambio de sus servicios.



### JADE

**Dirección:** Daniel Elliott. **Reino Unido,** 2008. **Duración:** 15'

Jade se encuentra en la encrucijada que le provoca decidir acerca de la mejor opción que se le plantea, por elegir el camino correcto.



### MAMA

**Dirección:** Géza M Toth. **Hungría,** 2009. **Duración:** 10'

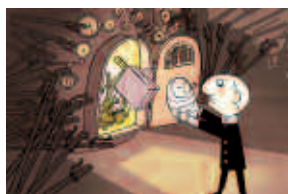
El prestigioso realizador húngaro combina la animación con la imagen real en este breve e imaginativo cuento moderno.



### PHONE STORY

**Dirección:** Bineva Bérivan. **Bélgica,** 2009. **Duración:** 16'

Mémo posee un locutorio en un populoso barrio de Bruselas y escucha las llamadas que hacen los clientes, sobre todo las que realiza Leïla.



### RUNAWAY

**Dirección:** Cordell Barker. **Canadá,** 2009. **Duración:** 9'

Los pasajeros del tren disfrutan del viaje ajenos al peligro que les aguarda tras la curva. La lucha que origina esta crisis es tan divertida como despiadada.



### THE SIX DOLLAR FIFTY MAN

**Dirección:** Mark Albiston y Louise Sutherland. **Nueva Zelanda,** 2008. 14'

La imaginación de Andy le permite desafiar a los matones de su colegio actuando como un auténtico superhéroe. Hasta que aparece su director.



### SLITAGE

**Dirección:** Patrick Eklund. **Suecia,** 2009. **Duración:** 17'

La pasión que existe en la pareja que forman Eva y Rolf ha desaparecido por completo. Una noche, ella trata de seducir de nuevo a su apático marido.



### TRUE BEAUTY THIS NIGHT

**Dirección:** Peter Besson **Estados Unidos,** 2009. **Duración:** 10'

Rhet Somers conoció la noche anterior al amor de su vida, está seguro. Ahora tendrá que convencerla de que están hechos el uno para el otro.

Comidas y cenas durante toda la Seminci



Menú especial...  
inspirado en lo mejor  
de la cinematografía de  
la Seminci



Aranda adapta en su último trabajo una novela del argentino Mempo Giardinelli y traslada su historia de sexo y violencia a la España de los años setenta, en pleno Proceso de Burgos.

entrevista a  
**Vicente Aranda**

**“La opinión del director siempre acaba saliendo en la película”**

>> Una violación está en el centro de la historia. ¿Cómo afecta este episodio a sus dos protagonistas? Por mi parte, esta cuestión ha sido minuciosamente observada y analizada. Yo quería tener muy en cuenta a Stevenson y su *Dr. Jekyll y Mr. Hyde*. De forma que un acto execrable en sí fuera capaz de producir una transformación en los sujetos protagonistas, tanto el activo como el pasivo. He procedido en el convencimiento de que lo que piensa el director siempre acaba saliendo en la película. Pienso que, si es así, alguien acabará notándolo.

>> Ha confiado el papel protagonista femenino a una actriz sin experiencia en el cine. ¿Qué buscaba para ese papel en concreto?

Buscaba una actriz joven capaz de suscitar el deseo de los hombres, pero me he encontrado con algo más: Thaïs no hace remilgos, se tira de cabeza en cada una de las escenas. Acepta el papel de seductora que se le ha asignado, pero lo hace como corresponde a una actriz, haciendo uso de una gran intuición, supongo, ya que no es presumible en ella la experiencia.

>> ¿Qué le atrajo de la novela de Giardinelli para decidir trasladarla a la pantalla?

Me resultó atractiva en el momento de leerla. Algo hizo que no pudiese abandonar el relato hasta llegar al final, y el final resultó sorprendente. En ese momento yo sostenía una reflexión en el sentido de que siempre

elegía los temas sin tener el final, atraído principalmente por la propuesta. Pensaba que el final era una cosa a descubrir, algo que aparecería indefectiblemente en la medida que discurría la acción. Leyendo la novela se me ocurrió que, por una vez, podía proceder al revés, conociendo el final trabajar para él.



Thaïs Blume, protagonista de la nueva cinta de Aranda junto con Eduard Fernández

**Un veterano tras la cámara**

Con más de una veintena de largometrajes en su haber, Vicente Aranda es uno de los más sólidos y personales directores del cine nacional. Ligado a la Escuela de Barcelona, en 1965 inició con *Fata Morgana* una carrera que ha ido construyendo con sonoros éxitos de público como la adaptación de Juan Marsé *La muchacha de las bragas de oro*, *El lute: camina o revienta* o *Amantes*. En 2007 rodó *Canciones de amor en Lolita's club*, su último trabajo antes de *Luna caliente*.

VISITANOS EN: WWW.CINESROXY.COM

POR COMODIDAD



POR CONFORT



POR EQUIPACIÓN



PARA VER  
LA MEJOR PROGRAMACIÓN DE  
TU CIUDAD ELIGE

CINES  
**ROXY**

C/ María de Molina, 20. Tel. 983 351 672

CINES MANTERIA  
**RENOIR**

C/ Mantería, 34. Tel. 983 201 215

EN EL CENTRO DE VALLADOLID

... seguimos trabajando por el cine  
CON LOS MEJORES PRECIOS DE TODA LA CIUDAD  
PREGUNTEN EN NUESTRAS TAQUILLAS



# 54 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID

23 - 31 OCTUBRE 2009

## SEMINCI

### Patrocinadores institucionales



Ayuntamiento de Valladolid



Junta de Castilla y León



### Patrocinadores oro



### Patrocinadores plata



### Patrocinadores bronce



El Norte de Castilla

Vehículo oficial



### Colaboradores



MAKE UP STORE

BANG & OLUFSEN



# Jurado Internacional

## El director italiano **Ettore Scola**

preside un jurado en el que conviven actrices o escritoras y que tendrá la responsabilidad de entregar los premios de la Sección Oficial. Una tarea exigente que, además, no siempre encaja con el criterio del público. Su criterio determinará qué título, de entre la veintena que compone la parrilla competitiva, se alza con la deseada Espiga de Oro y pasa a formar parte, por derecho propio, de la historia del festival vallisoletano.



### ETTORE SCOLA

#### Presidente del Jurado

El cineasta italiano, uno de los indiscutibles maestros del cine de su país de las últimas cuatro décadas, comenzó su carrera en el cine escribiendo multitud de guiones para otros realizadores. Desde que debuta en la dirección en 1964 se convierte en uno de los nombres esenciales de la "comedia a la italiana". En su obra aparecen títulos como *El demonio de los celos*, *Una jornada particular*, *La familia*, *La terraza* o *Competencia desleal*. El documental *Gente de Roma*, rodado en 2003, es su última película.



### PIERRE-HENRI DELEAU

Historiador y crítico francés, es una de las voces más autorizadas sobre cine de su país. Deleau creó la prestigiosa Quincena de Realizadores dentro del Festival de Cine de Cannes, de cuya

dirección se ocupó entre 1969 y 1998.



### ANTONIO SAURA

Es productor de cine, escritor y profesor, además de máster en Cine por la Columbia University de Nueva York. Como productor tiene títulos en su haber como *En la ciudad sin límites*, de Antonio

Hernández o *Salomé*, de Carlos Saura. Es miembro de las Academias de Cine española y europea.



### TERESA FONT

Su labor como montadora se encuentra detrás de una parte importante del cine español de los últimos treinta años. Alex de la Iglesia (*El día de la bestia*), Imanol Uribe (*Días contados*) o Bigas

Luna (*Jamón, jamón*) han contado con ella para su cine, aunque ha sido con Vicente Aranda junto a quien ha realizado un mayor número de trabajos, el último de ellos en *Luna caliente*.



### CARMEN POSADAS

Comenzó su carrera literaria escribiendo cuentos infantiles en 1980. Además de su actividad como novelista, ha publicado ensayos y ha escrito guiones de cine y televisión. Su novela

*Pequeñas infamias* recibió el Premio Planeta en el año 1998. *Hoy caviar, mañana sardinas* y *La cinta roja* son sus últimos trabajos editados hasta el momento.



### ARTURO RIPSTEIN

El director mexicano comenzó su carrera en el cine de la mano de Luis Buñuel, con quien trabajó como asistente. *Tiempo de morir* supuso su debut como realizador. Entre su larga

filmografía destacan obras como *El castillo de la pureza*, *El lugar sin límites*, *Principio y fin*, *Profundo carmesí* o *La virgen de la lujuria*.



### IRENE VISEDO

La actriz comenzó en el mundo de la interpretación a los 14 años, y desde entonces trabaja habitualmente tanto en teatro como en cine o televisión. En este último medio ha participado en la

serie *Cuéntame*. Entre sus apariciones en la gran pantalla destacan las de películas como *El espinazo del diablo*, *Cascabel* o *La mujer del anarquista*.

**CASTILLA Y LEÓN ES VIDA**

**TE QUEDA  
UN PAISAJE  
POR VER**

**PAISAJE INTERIOR**  
El fin de un capítulo en las Edades del Hombre  
**SORIA** Concatedral de San Pedro  
hasta diciembre de 2009

**LAS EDADES  
DEL HOMBRE**



  
Junta de  
Castilla y León



FUNDACIÓN  
**LAS EDADES  
DEL HOMBRE** 

Más información en:  
[turismocastillayleon.com](http://turismocastillayleon.com)



CASTILLA Y LEÓN



# punto de encuentro

## Un espacio para las cinematografías más escondidas y diferentes

Las propuestas que pasan por esta sección paralela del certamen vallisoleitano, procedentes de rincones exóticos para el cine como Azerbaiyán, comparten la mirada fresca y ajena a los convencionalismos de sus directores.

La sección Punto de Encuentro volverá a concitar el interés de los espectadores que disfrutan con un tipo de cine diferente al convencional que pueden encontrar en las salas comerciales. Es éste un encuentro con propuestas dispares de directores que, en la mayoría de ocasiones, presentan su primer o segundo trabajo. Casi novatos en las lides de la realización son muchos de los nombres que asoman en una lista marcada por la independencia de los proyectos y por la mirada fresca y alejada de los tics que se adivinan en obras de una mayor envergadura económica. Y es que si algo comparten las obras que configuran esta cita con el cine más oculto para el espectador medio es, junto a una limitación en el presupuesto que no ensombrece el resultado final, una preocupación por los conflictos que atenazan a personas de cualquier rincón del mundo. Como al protagonista de la azerbaiyana *40-ci qapi*, que debe madurar antes de tiempo para cuidar a su familia. O todos los personajes reales que aparecen en la original *Xtremis*, en la que narran su experiencia como adictos. De España, como esta última, es también *La causa de Kripan*, largometraje que aborda incomprensibles tradiciones como la de la ablación en numerosos lugares de África y las terribles consecuencias que acarrea.



Afortunadamente, también la comedia encuentra su espacio para dar al espectador un respiro entre tanto drama cotidiano. Así, el tono optimista está reservado en esta edición de Seminci a cintas como *Sipur Gadol* (*A matter of size*) o *Meisjes* (*The Over the Hill Band*). Si en la primera, dirigida por Erez Tadmor y Sharon Maymo, un grupo de amigos con algunos kilos de más descubren en el sumo una nueva filosofía, en la segunda, del belga Geoffrey Enthoven, una mujer recupera, ya en la última etapa de su vida, la gran pasión de su juventud. Pero la lista de títulos es mucho más amplia. Y deja entrever la infinidad de miradas que existen en el cine y que provienen de los más variados rincones del planeta.



### MEETING POINT



In parallel to the Official Section, the Festival's 'Meeting Point' sidebar brings together a collection of titles that share their independent air—often resulting from their tight budgets—and their fresh, straightforward and honest glance at the world around us. Such a fair-minded approach to reality can lead to tough stories about young people forced to grow up before their time (*40-ci qapi*), human beings who are trapped inside their own critical circumstances (*Aram Bash va ta Haft Beshmar*) or addicts who tell their experiences in the first person (*Xtremis*). But there is also room for comedy and for more agreeable stories like those coming this year from Israel and Belgium: respectively *Sipur Gadol* (*A Matter of Size*)—about a group of overweight friends who, thanks to their obesity, involve themselves in the world of sumo—and Geoffrey Enthoven's *Meisjes* (*The Over the Hill Band*)—a film about a woman who is past seventy and rediscovers her passion for music.

# punto de encuentro largometrajes

# 16

## Películas a concurso



1

### 40-CI QAPI

**Dirección:** Elchin Musaoglu Guliyev. **Intérpretes:** Hasan Safarov, Rovshan Agayev. **Azerbaiyán**, 2008 82'

Rustam tiene sólo 14 años pero ya debe ocupar el puesto de cabeza de familia después de que su padre haya sido asesinado. Obligado a convertirse en adulto, no renuncia a su verdadero sueño.



2

### ARAM BASH VA TA HAFT BASHMAR

**Dirección:** Ramtin Lavafipour. **Intérpretes:** Hedayat Hashemi, Omid Addollahi. **Irán**, 2008 89'

Tres personajes y tres encrucijadas. Un adolescente que espera a su padre desaparecido, un intermediario alejado de su familia y una recién casada que pierde a su novio en la noche de bodas.

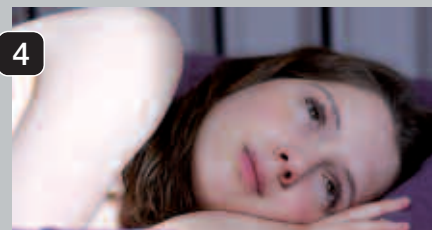


3

### LA CAUSA DE KRIPAN

**Dirección:** Omer Oke. **Intérpretes:** Gorsy Edu, Bruno Giordia, Monique Sawadogo. **España**, 2009 87'

Un joven inmigrante africano en el País Vasco recibe la noticia de que su familia llevará a cabo la ablación de su hija. Regresar a su país para detener la mutilación significaría renunciar a la residencia en su nuevo hogar.



4

### ELOÏSE

**Dirección:** Jesús Garay. **Intérpretes:** Diana Gómez, Ariadna Cabrol, Laura Conejero. **España**, 2009 92'

Asia, una joven de 18 años, permanece en el hospital en estado de coma. La película se detiene en la relación con su entorno y en particular con Eloïse, una enigmática joven con quien vive una oscura y trágica historia.



5

### ESTACIÓN DEL OLVIDO

**Dirección:** Christian Molina y Sandra Serna. **Intérpretes:** Fermi Reixach, Nilo Mur, Katia Klein. **España**, 2009 89'

Domingo, un viejo marinero, conoce en la residencia geriátrica donde vive a Pau, un joven con problemas de adaptación que cumple en ese mismo centro una sentencia de trabajos sociales.

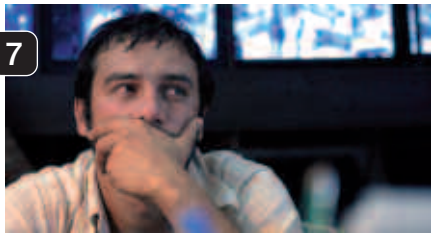


6

### LA JOURNÉE DE LA JUPE

**Dirección:** Jean-Paul Lilienfeld. **Intérpretes:** Isabelle Adjani, Denis Podalydès, Yann Collette. **Francia**, 2009 88'

Isabelle Adjani encarna a una profesora de un complicado instituto que encuentra una pistola en la mochila de uno de sus alumnos. Al tratar de arrebatárselo, el arma se dispara y hiere al joven en una pierna.



### 7 KARA KÖPEKLER HAVLARKEN

**Dirección:** Mehmet Bahadır Er y Maryna Gorbach. **Intérpretes:** Cemal Toktas, Volga Sorgu. **Turquía**, 2008 88'

Dos buscavidas vagan por las calles de Estambul mientras confían en que el negocio en el que han fijado su objetivo salga adelante. La mafia local y la policía se cruzan en su camino.



### 8 MATERNELLE

**Dirección:** Philippe Blasband. **Intérpretes:** Aylin Yay, Anne Girouard, Chloé Struvay. **Bélgica**, 2009 81'

Viviane, directora de un colegio que acaba de perder a su madre, recibe una inesperada visita. El fantasma de su progenitora se muestra ante ella y entiende que puede ser la ocasión para zanjar ciertas cuestiones.



### 9 MEISJES

**Dirección:** Geoffrey Enthoven. **Intérpretes:** Marilou Mermans, Jan Van Looveren, Lut Tomsin. **Bélgica**, 2009 98'

A los setenta años y cuando su marido acaba de morir, Claire se plantea qué hacer a partir de ahora. Junto con dos amigas de su juventud retoma uno de sus placeres abandonado décadas atrás: la música.



### 10 NIIČI SIN

**Dirección:** Arsen A. Ostojic. **Intérpretes:** Alen Liveric, Mustafa Nadarevic. **Croacia/Eslovenia**, 2008 100'

Las heridas que los habitantes de la antigua Yugoslavia aún no han cerrado son el principal argumento del filme, en el que un veterano de guerra descubre un secreto familiar que preferiría no haber descubierto.



### 11 OVEJA NEGRA

**Dirección:** Humberto Hinojosa. **Intérpretes:** Carlos Aragón, Luis Iván Arana, Rodrigo Corea. **México**, 2008 86'

José y Kumbia están hartos de su trabajo y del trato de sus jefes. Juntos elaboran un plan, en apariencia sencillo, para vengarse de esta situación. La aparición de la guapa María no hará sino complicar la historia.



### 12 PRÍMA PRIMAVERA

**Dirección:** János Edelényi. **Intérpretes:** Andor Lukáts, Vesela Kazakova, Antoine Kamerling. **Hungría**, 2009 91'

Un hombre con la mentalidad de un niño y una joven prostituta se unen en una huida desesperada por cruzar la frontera y escapar de los problemas que ha originado la muerte de la madre del protagonista.



### 13 EL REGALO

**Dirección:** Cristián Galaz y Andrea Ugarte. **Intérpretes:** Nelson Villagra, Delfina Guzmán. **Chile**, 2008 108'

Francisco, recién jubilado, recibe de sus amigos un peculiar regalo: un viaje a las termas de Chillán junto a una novia de su juventud. Una comedia romántica a la chilena sobre lo imprevisible del paso del tiempo.



### 14 RITU

**Dirección:** Shyamaprasad. **Intérpretes:** Nishan Nanaiah, Rima Rajan, Asif Ali. **India**, 2009 137'

Tres jóvenes en un momento decisivo de sus vidas. Tres amigos que descubren, mientras todo cambia a su alrededor, que ellos tampoco son los mismos que creían, ni tampoco aquellos en quienes confiaban.



### 15 SIPUR GADOL

**Dirección:** Erez Tadmor y Sharon Maymon. **Intérpretes:** Itzik Cohen, Irit Kaplan, Dvir Benedek. **Israel**, 2009 90'

Un grupo de amigos comparten, además de sus kilos de más, un cierto hastío por las dietas que realizan en su afán por adelgazar. Hasta que descubren en la práctica del sumo un mundo lleno de posibilidades.



### 16 XTREMS

**Dirección:** Abel Folk y Joan Riedweg. **Intérpretes:** Silvia Munt, Eduard Farello, Miquel Sitjar. **España**, 2009 103'

Las adicciones de todo tipo son el nexo común de los personajes de esta cinta, mezcla de ficción y realidad y en la que los actores se disfrazan de los protagonistas reales de las diferentes historias.

# Cine de la India, de Hungría, de Israel o de Chile. Y también cine español en una selección de las propuestas más personales de las pantallas de todo el mundo.

# punto de encuentro cortometrajes

# 10

**Películas a  
concurso**



### L'AGE ADULTE

**Dirección:** Pierre Daignière. **Francia,** 2009. **Duración:** 16'

Un hombre vaga por las calles de una ciudad, ajeno a las miradas de los demás. Una chica le llama la atención. Comienza a seguir sus pasos, hasta que detiene su rumbo y entra en un edificio...



### ÁRA 2,70 FT

**Dirección:** Roland Ballai Tóth. **Hungría,** 2009. **Duración:** 6'

El húngaro muestra al espectador la vida de todos esos objetos inservibles, casi invisibles, que quedan olvidados en algún rincón, como en el cobertizo de la abuela. Trastos con vida propia.



### ARIADNÉ FONALA

**Dirección:** Attila Bertóti. **Hungría,** 2009. **Duración:** 9'

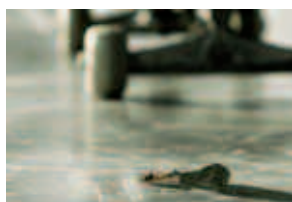
Los grandes mitos de la antigua Grecia en un corto de animación de trazos sencillos pero efectivos. Un recorrido por esas leyendas a través del hilo de Ariadne que envuelve al espectador.



### O FAMILIE

**Dirección:** Emanuel Parvu. **Rumanía,** 2008. **Duración:** 14'

La convivencia de una familia se ve sacudida por un sorprendente anuncio de boda. La confusión de la noticia, las opiniones de todos los parientes y las observaciones sobre el acontecimiento focalizan toda la atención.



### FORMIC

**Dirección:** Roman Kälin y Florin Wittmann. **Alemania,** 2009. **Duración:** 2'

Una hormiga y un joven practicante de *skateboard*. Un corto sobre los efectos que el segundo provoca en el pequeño universo del insecto y cómo el pequeño animal prepara su venganza.



### THE HAPPINESS SALESMAN

**Dirección:** Krishnendu Majumdar. **Reino Unido,** 2009. **Duración:** 15'

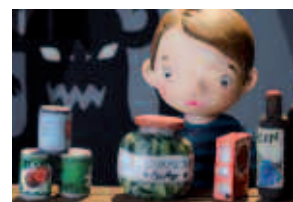
Karen está ya resignada a su vida gris y a todos los sinsabores que le depara la rutina de cada día. Hasta que un vendedor a domicilio le ofrece la oportunidad de dar un rumbo distinto a su existencia.



### THE LAST PAGE

**Dirección:** Kevin Acevedo. **Estados Unidos,** 2008. **Duración:** 21'

Jason Adams está a punto de terminar el relato que escribe. Sólo falta una página, la última, pero el bloqueo que sufre le impide culminar la tarea. Agotado, se toma un descanso para comprar algunas bebidas.



### ME AND MY MONSTER

**Dirección:** Claudia Röthlin. **Suiza,** 2008. **Duración:** 3'

Los monstruos son la verdadera pesadilla de la niña protagonista de este corto de animación. Además, los ve por todas partes. Están en la calle, cuando sale a dar un paseo, incluso debajo de la cama.



### VOSTOCK STATION

**Dirección:** Dylan Pharazyn. **Nueva Zelanda,** 2009. **Duración:** 8'

Un hombre malherido llega hasta la base científica de Vostock Station, el lugar más frío del planeta. Allí tendrá que hacer frente no sólo a las extremas condiciones, sino a la aparición de algo desconocido.



### YALDA GDOLA

**Dirección:** Dana Neuberger. **Israel,** 2008. **Duración:** 21'

Shiva se encuentra en la complicada edad que va de la infancia a la adolescencia. Cuando el hombre que sale con su madre se presenta en casa antes de lo esperado, traspasará los límites.



# La noche del corto **Español**

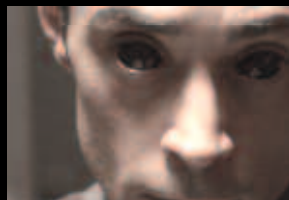
El corto español sigue vivo y son muchos los directores que prueban suerte en él. Entre ellos, actores que prueban nuevas experiencias al otro lado de la cámara, como Leticia Dolera o José Luis García Pérez.



## ELLOS TIENEN QUE JUGAR

**Dirección:** Nancho Novo. **Duración:** 18'

El actor Nancho Novo es el responsable de un corto en el que se ocupa de los derechos de los niños y de las muchas ocasiones en las que éstos no se respetan.



## LO SIENTO, TE QUIERO

**Dirección:** Leticia Dolera. **Duración:** 13'

Tomás sabe que mañana no será una jornada como cualquier otra. Por eso, tiene únicamente un deseo: cenar esta noche en compañía de otra persona.



## MARXMADERA

**Dirección:** Antonio Llorens. **Duración:** 8'

La personalidad de Groucho Marx ha calado hasta el hueso en un crítico de cine, enloquecido por el personaje y que utiliza la filosofía del cómico en su vida cotidiana.



## PADRE MODELO

**Dirección:** Alejandro Marzoa. **Dur.:** 10'

Posiblemente, no existe nada mejor a que tu padre te recoja a la salida del colegio. Siempre que sea un padre corriente y tú no seas el marginado de la clase.



## PICHIS

**Dirección:** Marta Aledo. **Duración:** 13'

Una despedida. María Victoria se casa y hay que celebrarlo. Barra libre hasta las dos. Muchas risas y muchos recuerdos también. Héctor sale fuera a fumar un cigarro...



## LA RUBIA DE PINOS PUENTE

**Dirección:** Vicente Villanueva. **Dur.:** 17'

Una cantautora participa en el casting de un concurso de televisión y su actuación resulta desastrosa, tanto que alcanza una enorme (e indeseada) popularidad gracias a Internet.



## LAS ZAPATILLAS DE LAURA

**Dirección:** Óscar Bernàcer. **Duración:** 14'

Laura tiene seis años y acaba de mudarse junto con sus padres y su hermano mayor a una nueva casa. El largo pasillo que debe atravesar despierta en ella todos sus temores.

## José Luis García Pérez



Surgió de una idea entre mi coproductor Francisco Espada y yo y luego fuimos dándole forma junto a Jesús Carlos Salmerón.

### >> ¿Qué es lo mejor de ser actor a la hora de interpretar un papel y qué es lo que más le ha gustado de dirigir un corto?

Como actor es maravilloso ser un pincel que debe graduar su grosor y crear colores. Y al dirigir, si ser un pincel es maravilloso, ¡imagínate ser el pintor!

### >> Ha participado en películas, teatro y series de televisión. Ahora da el salto a la dirección. ¿Cómo ha sido la experiencia?

La experiencia es mágica durante todo el proceso, aunque con las angustias, las dudas y los subidones de un primerizo. Ya había dirigido teatro, pero tener un equipo tan maravilloso como el que se ha unido para hacer esta pequeña película es lo más emocionante que me ha ocurrido profesionalmente.

### >> ¿Qué refleja en el cortometraje?

)*Parenthesis* (-se escribe así- es un juego visual creado para que el espectador rellene el espacio en blanco que contiene un paréntesis. Ojalá funcione y haga hablar tras cada pase.



## PARENTHESIS

**Dirección:** J. Luis García Pérez. **Duración:** 6'

El universo del escritor Raymond Carver sobrevuela por un corto en el que dos vecinos de una tranquila urbanización unen sus vidas a través de un mensaje en un contestador.

# Abel Folk y Joan Riedweg

Directores de *Xtremis*

Esta pareja de directores es la responsable de una inusual propuesta con la droga como elemento de unión. Adictos reales en proceso de desintoxicación narran su experiencia a los actores que los encarnarán en la pantalla. Una película en constante búsqueda de la verdad.

## ‘Las historias de *Xtremis* parecen irreales por su dureza’

>> El punto de partida y la estructura de su película no son nada habituales. ¿Por qué eligieron esta fórmula?

*Joan Riedweg:* Nos gusta el cine, el cine que produce sensaciones y emociones y el que te puedes creer. Teníamos una historia muy impactante y queríamos que el espectador supiera que es auténtica. Existen muchas películas sobre la drogadicción, y muchas veces cuentan algo tan duro que no puedes creer en lo que ves.

>> ¿Cómo fue el proceso de escritura del guión?

*Abel Folk:* Primero hablamos con las personas que aparecen en la película y que nos contaron sus testimonios. A partir de ahí, seleccionamos las escenas que queríamos mostrar y escribimos un primer guión que enseñamos a los actores. La película es una ficción al 95%, lo que ocurre es que no nos hemos inventado nada. Hemos guiñado la verdad que nos han contado.

>> Los actores tienen unos referentes perfectos para construir sus personajes.

*A.F.:* También desde el principio quisimos mostrar a los actores con las personas a las que iban a dar vida. Es una forma de recordar que lo que aparece ahí, aunque parezca irreal por su dureza, es verdadero. Ha sido muy gratificante contar el testimonio de esta gente extraordinaria que ha superado sus adicciones y que nos han confesado sus experiencias. El nivel de compromiso y de entrega de los actores ha sido máximo. Tenían una responsabilidad adicional por tener delante a sus personajes.

¿Y cómo ha resultado la experiencia de dirigir en equipo?

*J.R.:* Hemos formado un tándem perfecto. Por lógica, por nuestra formación, parecía que el trabajo tendría que dividirse de forma muy clara, el trato con los actores para



### Un tándem equilibrado

Abel Folk y Joan Riedweg han encontrado en el tándem el mejor medio para saciar sus inquietudes como directores. *Xtremis*, su primer largometraje conjunto, supone la continuación de una relación que ha dado otros frutos en la televisión. El largometraje que presentan en Punto de Encuentro deja claro su compenetración para dar a luz proyectos tan arriesgados como innovadores.

Abel, la parte técnica para mí. Pero no ha sido así. Se nota que hay dos puntos de vista diferentes que han llegado a un acuerdo.



**DIPUTACIÓN DE VALLADOLID**  
[www.diputaciondevalladolid.es](http://www.diputaciondevalladolid.es)

# VISITA

## la Provincia de Valladolid



# LA MIRADA DE OUKA LEELE

UNA PELÍCULA DE  
RAFAEL GORDON



GUIÓN Y PRODUCCIÓN  
RAFAEL GORDON

CÁMARA Y FOTOGRAFÍA  
JULIO MADURGA

MONTAJE  
IÑIGO MADURGA

SONIDO  
JOSÉ LUÍS VÁZQUEZ

CANCIÓN  
IRMA SERRANO

MÚSICA  
JORGE MAGAZ  
EVA GANCEDO

PRODUCCIÓN EJECUTIVA  
SERGIO GARCÍA DE LEANIZ  
PEDRO SASTRE





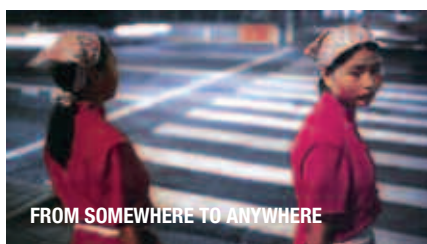
# tiempo de historia

## Una mirada directa a la realidad que asoma al otro lado de la cámara

El paso a la dirección de Elías Querejeta o la presencia de Patricia Ferreira, dos de los atractivos de la sección documental.

La historia -en su más amplio sentido- acude puntual a su cita con Seminci en una sección que cada año se asienta como punto de referencia del festival. Los documentales que la componen muestran al espectador una visión diferente del mundo a la que suelen estar acostumbrados mediante el acercamiento a historias con puntos de partida aparentemente sencillos pero con un trasfondo más profundo en su interior.

Ese arranque puede ser la danza (*El esfuerzo y el ánimo*), la música (*Pianomania-Auf der Suche nach dem perfekten Klang*) o incluso la cocina, que, a su modo, se encuentra detrás de las películas de Ernesto Cabellos (*De ollas y sueños*) o Peter Kerekes (*Cooking History*). La directora Patricia Ferreira prueba en el campo documental con *Señora de*, un relato en primera persona de varias mujeres que se convierte en testimonio de toda una generación silenciada durante la dictadura.



Trabajos con nombre propio son los que dirigen su objetivo a Gary Kasparov (*In 't Heilige vuur van Revolutie*), aunque en esta ocasión se fije más en su faceta de opositor político que en la de campeón de ajedrez, o al futbolista húngaro Ferenc Puskas, icono indiscutible de su país.

El de Elías Querejeta es otro de los nombres que destacan en la sección documental de este año. Pero no como protagonista de ningún título a concurso, sino como director de *Cerca de tus ojos*, cinta con la que toma las cámaras y aborda otra cara del cine distinta a la que le ha situado como uno de los más importantes productores del cine español.



### TIME OF HISTORY



There is always a big slot for History in the Valladolid Film Festival: its documentary section truly becomes a window from where to look at our world. 'Time of History' has consolidated itself as one of the Festival's highlights: a selection of films where History itself (with a capital H) joins hands with everyday stories in which ordinary, nameless people enjoy a protagonism which they seldom have. Like the actors and actresses in *Cómicos*, who continue to perform their itinerant job just as their parents taught them; or the cooks in *Cooking History*, who are responsible for feeding the European armies; or the piano-tuner keen on drawing the finest sounds from a musical instrument in *Pianomania*. And together with these nameless faces, the faces of well-known figures like chess-player Gary Kasparov, whose more political side is explored in the documentary *In 't Heilige vuur van Revolutie*. On the other hand, film producer Elías Querejeta -the man behind some of the most important Spanish films of the last decades- will share part of the protagonism in this section by presenting his latest production *Cerca de tus ojos*.

1



## 15/03/2009: LA ÚLTIMA OFENSIVA

**Dirección:** Juan Carrascal Ynigo y José Luis Sanz Rodríguez. **El Salvador/España, 2009 83'**

El documental refleja la actualidad más reciente que ha vivido El Salvador, donde, en las últimas elecciones, la izquierda del FMLN derrotó al partido conservador ARENA después de dos décadas de gobierno.

2



## CAMBIO DE SENTIDO

**Dirección:** Sergio García de Leániz y Vicente Pérez Martínez. **España/México, 2009 80'**

Esta producción hispano-mexicana analiza de manera irónica la desmedida utilización de automóviles en la sociedad actual y el coste, energético y ambiental, que ocasiona la adicción a moverse en vehículos con motor.

3



## LOS CAMINOS DE LA MEMORIA

**Dirección:** José Luis Peñafuerte. **Intervienen:** Jorge Semprún. **España/Bélgica, 2009 91'**

Los caminos por los que viaja Peñafuerte son los que componen los asesinados y represaliados durante el franquismo. Un puzzle con numerosas vías de acceso a un pasado trágico.

4

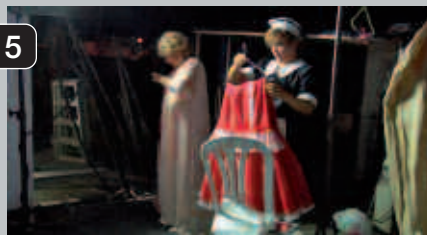


## GERCA DE TUS OJOS

**Dirección:** Elías Querejeta. **Intervienen:** Maribel Verdú, Belén Laguna. **España, 2009 72'**

El productor Elías Querejeta dirige este trabajo protagonizado por una periodista que denuncia los constantes incumplimientos de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

5



## CÓMICOS

**Dirección:** Ana María Pérez de la Fuente y Marta Arribas. **Intervienen:** Luis Romero Gaona. **España, 2009 85'**

Las directoras rinden su personal homenaje a los actores que recorrieron el país durante la posguerra española y en especial a la única compañía itinerante que, todavía hoy, mantiene esta forma de acercarse al teatro.

6



## COOKING HISTORY

**Dirección:** Peter Kerekes. **Intervienen:** Petr Oukropec, Pavel Strnad. **Aus/R.Che/Eslavaquia, 2009 88'**

Los cocineros que alimentan a los ejércitos de toda Europa son los protagonistas de este documental que repasa el trabajo de unos profesionales casi invisibles pero que pueden cambiar la Historia.

7



## DE OLLAS Y SUEÑOS

**Dirección:** Ernesto Cabellos. **Intervienen:** Gastón Acurio, Pedro Miguel Schiaffino. **Perú/Brasil, 2008 80'**

Cabellos utiliza la cocina y el trabajo del chef Gastón Acurio como excusa para hablar de la identidad de un país, Perú, que encuentra entre los fogones el auténtico nexo de unión entre sus ciudadanos.

8



## DILETANTE

**Dirección:** Kris Niklison. **Intervienen:** Bela Jordán, Cata Pereira, César González. **Argentina, 2009 75'**

Bela Jordán tiene 80 años pero atesora la misma energía que siempre tuvo, la que le permite seguir conduciendo el tractor en sus tierras y disfrutar de la vejez como soñó, sin renunciar a nada.

9



## EL ESFUERZO Y EL ÁNIMO

**Dirección:** Arantxa Aguirre. **Intervienen:** Gil Román, Julio Arozarena, Elisabet Ros. **España, 2008 80'**

Los 35 bailarines de la Béjart Ballet Lausana tienen que sobreponerse al más duro golpe posible, la muerte de su mítico director Maurice Béjart, y demostrar que la compañía puede encontrar su futuro sin esa figura.

10



## FROM SOMEWHERE TO NOWHERE

**Dirección:** Villi Hermann. **Suiza, 2009 86'**

El director suizo ha filmado durante varios años el trabajo de los millones de trabajadores chinos, muchos procedentes del campo, que levantan en tiempo récord enormes ciudades en su país.

11



## IN 'T HEILAGE VUUR VAN REVOLUTIE

**Dirección:** Masha Novikova. **Intervienen:** Gary Kasparov, Eduard Limonov. **Hungría/Finlandia, 2008 113'**

El ajedrecista Gary Kasparov se ha erigido como una de las principales voces opositoras al Gobierno ruso. Masha Novikova refleja su lucha por denunciar los desmanes de la clase política dirigente de su país.

12



## IN THE NAME OF DEMOCRACY: AMERICA'S CONSCIENCE, A SOLDIER'S SACRIFICE

**Dirección:** Nina Rosenblum y Dennis Watlington. **Intervienen:** Ehren Watada. **Estados Unidos, 2009 60'**

La película lleva a la pantalla el libro de Ehren Watada, militar que puso en entredicho la Guerra de Iraq y denunció el inicio de un enfrentamiento bélico basado en pruebas poco consistentes.



13

### IT MIGHT GET LOUD

**Dirección:** Davis Guggenheim. **Intervienen:** Jimm Page, The Edge, Jack White. **Estados Unidos**, 2008 97'

Tres de los más importantes guitarristas de rock de las últimas décadas, componentes de los grupos Led Zeppelin, U2 y The White Stripes, se ponen frente a las cámaras en el documental de Guggenheim.



14

### THE LAST TRUCK

**Dirección:** Julia Reichert y Steven Bognart. **Intervienen:** Popeye Hurst, Kate Geiger. **Estados Unidos**, 2009 40'

La fábrica de General Motors en Moraine, Ohio cerró sus puertas en diciembre de 2008. Junto con sus empleos, los trabajadores de la planta perdieron un sentimiento de identidad con una empresa vital para la comunidad.



15

### PIANOMANIA-Auf der Suche nach dem perfekten Klang

**Dirección:** Robert Cibis y Lilian Franck. **Intervienen:** Stephan Knüpfer. **Austria/Alemania**, 2009 93'

Encontrar el timbre adecuado de un piano, el sonido perfecto para el instrumento, requiere de conocimiento sobre la materia, técnica, experiencia y algo más que sólo un afinador como el que aparece en el documental posee.



16

### PUSKÁS HUNGARY

**Dirección:** Tamás Almási. **Intervienen:** Franz Beckenbauer, Pelé, Michel Platini. **Hungría**, 2009 116'

El realizador ha llevado a cabo un minucioso trabajo de documentación y ha hablado con Pelé o Di Stefano para acercarse a la vida de uno de los iconos mundiales del fútbol y una verdadera leyenda en su país.



17

### SEÑORA DE

**Dirección:** Patricia Ferreira. **Intervienen:** Segunda Portables, María García. **España**, 2009 80'

Trece mujeres relatan ante la cámara de Ferreira sus vivencias durante la dictadura franquista, en la que se mantuvieron silenciadas y en un segundo plano. Un testimonio que es el de toda una generación.



18

### SEPTIEMBRE DEL 75

**Dirección:** Adolfo Dufor. **Intervienen:** Familia Baena, Jorge Porrit. **España**, 2009 95'

Xosé Humberto Baena fue fusilado, junto con cuatro miembros de ETA y del FRAP, en septiembre de 1975. El documental recuerda un caso que originó multitud de protestas y da la voz a la familia de Baena.



19

### EL SISTEMA

**Dirección:** Paul Smaczny y Maria Stodmeier. **Alemania**, 2009 102'

La música es, en Venezuela, la tabla de salvación para centenares de niños que malviven rodeados de pobreza. Este trabajo muestra cómo muchos de estos afortunados se ganan el derecho a un futuro mejor.



20

### EL ÚLTIMO APLAUSO

**Dirección:** Germán Kral. **Alemania/Argentina/Japón**, 2008 88'

Durante casi una década, Germán Kral ha trabajado en este largometraje sobre un grupo de cantantes de tango de Buenos Aires, personajes para quienes el tiempo de los aplausos y reconocimientos ya pasó.



21

### YELDA. LA NOCHE MÁS LARGA

**Dirección:** Roberto Lozano. **Intervienen:** Haroon Khan, Churtiar Khan. **España**, 2009 12'

El vallisoletano Roberto Lozano ha viajado hasta Paquistán para abordar las condiciones de vida en las que se encuentran los refugiados afganos en aquel país. Haroon, un niño de 12 años, es uno de estos exiliados.

## Sesiones especiales fuera de concurso

### LA TEORÍA DEL ESPIRALISMO

**Dirección:** Mabel Lozano. **España**, 2009 66'

Cinco atletas paralímpicas muestran el trabajo y el sacrificio de su actividad.

ROMPIENDO BARRERAS

### ERWIN BECHTOLD, RETRAT D'UN ARTISTA

**Dirección:** Enrique Villalonga. **España**, 2009 60'

Una visión de este artista alemán afincado en Ibiza.

ARTE Y CINE

### LA MIRADA DE OUKA LELE

**Dirección:** Rafael Gordon. **España**, 2009 117'

La cinta repasa el trabajo de la fotógrafa y pintora.

ARTE Y CINE

### LA MANO AZUL

**Dirección:** Floreal Peleato. **España**, 2009 73'

Mathieu Sodore prepara unas pinturas de gran formato.

ARTE Y CINE

### LA MUESTRA

**Dirección:** Lino Pujia. **Argentina**, 2009 85'

Antonio Pujia permanece encerrado en su taller.

ARTE Y CINE

## Proyecciones especiales

LA MIRADA DE OUKA LELE



### Un ciclo reflejará el proceso de creación de varios artistas

Junto a la habitual sección a concurso, en la que podrán seguirse muchos de los trabajos documentales con mayor interés rodados en los últimos meses, Tiempo de Historia presenta en la edición de 2009 una novedad en su contenido.

Sin ánimo competitivo, una serie de largometrajes ofrecerán al espectador una visión personal acerca de dos cuestiones muy diferentes. Bajo el título 'Rompiendo Barreras' se presentará el documental de Mabel Lozano *La teoría del espiralismo*.

La actriz aspira a abrir los ojos de la sociedad reflejando el inmenso esfuerzo que realizan varias atletas paralímpicas para las que su situación no es sino un estímulo más para superarse día a día.

'Arte y cine', un segundo miniciclo que forma parte este año de Tiempo de Historia, agrupa cuatro títulos unidos por un denominador común artístico y por la forma en la que se acercan a los creadores y a los procesos que realizan en su trabajo.

El primero de estos trabajos, *Erwin Berchtold, retrat d'un artista*, propone un acercamiento a un pintor alemán poco conocido por el gran público pero que ha desarrollado una trayectoria destacada no sólo con los pinceles sino también en el diseño gráfico y el interiorismo.

Otra pintora y fotógrafa es la protagonista del documental que Rafael Gordon presenta en esta sección. En *La mirada de Ouka Lele* ofrece una visión íntima de la artista que ayudan a comprender mejor su particular universo creativo.

*La mano azul*, de Floreal Peleato, se acerca a Mathieu Sodore mientras realiza una serie de cuadros de gran formato.

Y desde Argentina llega el último documental de este ciclo especial. Lino Pujia dirige *La muestra*, en la que se introduce en el taller de un escultor que vive recluido en su trabajo, alejado de toda vida social.

ERWIN BERCHTOLD, RETRAT D'UN ARTISTA



LA MANO AZUL

## Special features



LA TEORÍA DEL ESPIRALISMO

Together with the usual competitive section –screening many of the most interesting documentary films produced over the last few months– the “Time of History” sidebar of the 2009 Valladolid Film Festival will introduce a novel content feature.

A series of additional documentaries presented out of competition will offer audiences a different and personal view on two fairly different issues. Under the general heading “Breaking Down Barriers” the Festival will screen Mabel Lozano’s documentary *La teoría del espiralismo*, where the actress and filmmaker attempts to raise the awareness of society about the huge effort made by several paralympic female athletes for whom their personal predicament is an additional incentive to become better everyday.

“Art and Film” is the title of another subsection included in this year’s selection of documentaries. It comprises four films whose common denominator is their concern over art forms and the way in which –each one in its own way– all four approach artists and their creative processes. More particularly, “Art and Film” will feature screenings of Enrique Villalonga’s *Erwin Berchtold, retrat d'un artista*, Rafel Gordon’s *La mirada de Ouka Lele*, Floreal Peleato’s *La mano azul* and Lino Pujia’s *La muestra*.

## Elías Querejeta

## DOCUMENTALES

**El gran productor cambia de oficio y se pasa a la dirección en *Cerca de tus ojos***

Si el año pasado recibía la Espiga de Honor por su contribución al cine español, Elías Querejeta es en esta edición noticia por su presencia, como director, en Tiempo de Historia. El productor toma las cámaras en el documental *Cerca de tus ojos*. La cinta, que cuenta con la partici-

pación de Maribel Verdú, supone una llamada de atención sobre la falta de cumplimiento de la Declaración Universal de los Derechos Humanos aprobada en 1948, pero también una muestra del modo en el que, cada vez más gente, trata de alcanzar un mundo más justo y solidario. Todo ello mediante la mirada de Ana, una periodista influida desde niña por su padre en el convencimiento de trabajar por mejorar las relaciones humanas.

CERCA DE TUS OJOS



# LA TEORIA DEL ESPIRALISMO

un documental de  
**Mabel Lozano**

El documental cuenta la historia de cinco mujeres, deportistas de élite, medallistas paralímpicos.

**Teresa Ferrás:** Deportista en los cortes de Aragón. 5 medallas en las pasadas olimpiadas de Pekín. Es la nadadora española que más medallas ha ganado nunca. Está en silla de ruedas desde los 19 años por una negligencia médica.

**Rosell Acosta:** Aragonésa. Hasta dos años sufrió un accidente de moto y le amputaron su pierna izquierda. Es la primera ciclista con una discapacidad física que accede a unas paralímpicas.

**Cristina Canga:** Leonesa en Humanidades. Es la única mujer que juega en el equipo de baloncesto Fundación ONCE en silla de ruedas. A los 11 años sufrió un accidente en una atracción de feria.

**Sara Carrascosa:** Nació con parálisis cerebral provocada por asfixia en el parto. La ha criado su abuela en Benetosa, quien la llevó a nadar y ha hecho de ella un medallista paralímpico, además de una reputada ingeniera informática.

**Eva Kguí:** Padece albinismo. Vive en el CARGO (Centro de Alto Rendimiento de Madrid) y es la única atleta paralímpica. Su meta es correr en unos olímpicos con los deportistas videntes e igualar sus marcas.

"No existen las barreras físicas si quieres pasar y si me muevo lo consigo" **Mabel Lozano.**

Una producción de New Atlantis y Mafalda Entertainment en coproducción con TVE y con la colaboración del Comité Paralímpico Español. Rodado en Madrid, Barcelona, Zaragoza y San Sebastián en el otoño de 2008.



GUIÓN Y DIRECCIÓN **MABEL LOZANO** · PRODUCTOR **JORGE SÁNCHEZ GALLO** · MONTAJE **LUÍS MANUEL DEL VALLE** · FOTOGRAFÍA **EMILIANO ENTENZA**  
MÚSICA "ESTA ES LA VIDA" **JUAN PEÑA** Y **MARÍA VILLALÓN** "LA CHICA IDEAL" **MELOCOS**

# Jurado

Punto de Encuentro y Castilla y León en corto estrenan jurado, y el palmarés de la Sección Oficial crece con la incorporación del Premio a la Diversidad Cultural que concede AECID. Los jueces tendrán más trabajo que nunca en la nueva edición de Seminci.

## Jurado Tiempo de Historia



**Javier Rioyo**

**PRESIDENTE**  
Periodista y guionista de radio y televisión, ha codirigido al lado de José Luis López-Linares documentales como

*Asaltar los cielos.*



**Cristina Andreu**

Ha trabajado en cine y en televisión, dirigiendo documentales sobre zonas en conflicto y largometrajes como *Brumal.*



**José Luis Cano de Gardoqui**

Es el director de la Cátedra de Historia y Estética de la Cinematografía de la Universidad de Valladolid.

## Jurado Punto de Encuentro



**Chus Gutiérrez**

**PRESIDENTE**  
La realizadora consiguió el Premio Especial del Jurado en la última edición de Seminci por *Retorno a Hansala.*



**Margaret von Schiller**

Durante 16 años ha colaborado en el desarrollo de la sección Panorama del Festival de Cine de Berlín.



**Lluís Bonet**

Periodista y crítico de cine, escribe habitualmente en *La Vanguardia*. Ha escrito libros con el universo del séptimo arte en su centro.

## Jurado Castilla y León en corto



**Emiliano Allende**

**PRESIDENTE**  
Director del Festival de Cine de Medina del Campo, referente nacional en el campo de los cortometrajes.



**Isabel de Ocampo**

La directora de Salamanca ha dirigido varios cortometrajes que han obtenido numerosos premios, entre ellos el Goya de *Miente.*



**Roberto Lozano**

*Mensajero del sur*, visto en 2008, o *Yelda. La noche más larga*, son ejemplos del trabajo documental del realizador.

## Jurado Joven

**Sección Oficial:** Laura García / Antonio Macías / María Ramiro / Daniel San José / Samuel Úbeda

**Punto de Encuentro:** / Marina Alonso / Esther Izquierdo / Azucena Pérez / Rafael Salinas / María Vázquez

## Jurado Fipresci

**Ángel Comas**

España

**Angelika Kettelhack**

Alemania

**Carlos Raúl Orono**

Uruguay

**Suncica Unevskaja**

Macedonia

**Ayman Youssef**

Egipto

# El Norte de Castilla

patrocinador oficial de la

# SEMINCI

**54 SEMANA  
INTERNACIONAL DE  
CINE DE VALLADOLID**  
23 - 31 OCTUBRE 2009

**PATROCINADOR**

**PREMIO OFICIAL**

Tiempo de Historia

**ORGANIZADOR DEL**

**PREMIO DEL PÚBLICO**

Mejor largometraje de Sección Oficial

Mejor largometraje de Punto de Encuentro

**VOTA DESDE LAS SALAS**

y síguelo en **nortecastilla.es**



**VALLADOLID 23 - 31 OCTUBRE 2009**

si te gusta viajar,  
dominas la red y eres lector apasionado,  
si eres atento, profesional, culto y caballero,  
amante, libre y cariñoso...



en los bares y  
restaurantes de  
Valladolid  
te harás  
**HEDONISTA...**  
*para siempre*

En Valladolid encuentras una extraordinaria gastronomía  
y los grandes vinos de nuestras cinco Denominaciones de Origen



en tu corazón...  
Valladolid



Ayuntamiento de Valladolid

SOCIEDAD MIXTA PARA LA PROMOCIÓN DEL TURISMO DE VALLADOLID S.L.





# ettore SCOLA



**El director italiano regresa a Valladolid para recibir una Espiga de Honor por toda su carrera, fundamental para comprender el cine de su país de las últimas cinco décadas**

# ettore **scola**



Mario, María y Mario

**E**ttore Scola es triple protagonista en la 54ª edición de Seminci. El certamen vallisoletano entregará la Espiga de Honor a un director y guionista que ha retratado durante cinco décadas la cambiante realidad que veía a su alrededor. El cineasta italiano presidirá, además, el Jurado Internacional que se ocupa de juzgar la calidad de las cintas a concurso de la Sección Oficial.

**Seminci entregará la Espiga de Honor al cineasta italiano y le dedicará un ciclo especial**

Y, además, un ciclo especial reunirá diez de sus películas y mostrará a los espectadores las claves para conocer la labor tras las cámaras de uno de los realizadores más reconocidos del cine italiano.

## Un nombre de oro de la 'comedia a la italiana'

El cine como reflejo de la sociedad. Mostrar, de manera más o menos fiel a la realidad, un tiempo y un espacio determinados es una de las constantes que caracterizan el séptimo arte. Si ese tiempo y ese espacio son los años cincuenta, sesenta y setenta en Italia, el género que encajaría es el de la "comedia a la italiana".

Esta definición, lógicamente, se refiere a un tipo de cine con un tono humorístico que retrata la sociedad de aquel país. Pero también, a medida de que estos largometrajes se hicieron con un hueco entre los espectadores y los realizadores comprendieron su verdadero poder, se convirtió en un excelente arma de ataque para criticar las costumbres más deplorables y la forma de vida de sus habitantes.

Con unas raíces que pueden localizarse sin demasiados problemas en el neorrealismo, la "comedia a la italiana" constituye una enorme fábrica de ideas en la que directores con, a

priori pocas similitudes, encontraron la mejor manera de expresarse.

**Retrato de la sociedad y crítica a sus costumbres, elementos básicos de este popular género**

Ettore Scola, Vittorio de Sica, Mario Monicelli, Luigi Comencini, Federico Fellini o Dino Risi son una mínima muestra de los nombres asociados a esa corriente del cine italiano.



Dramma Della Gelosia

## La incisiva mirada del director italiano protagoniza uno de los ciclos de Seminci

La relación de Scola con el séptimo arte surge a finales de los años cuarenta del pasado siglo, cuando comienza a escribir para otros directores, como Antonio Pietrangeli, con quien comparte el modo de observar las miserias y debilidades humanas. Durante estos primeros años previos a su paso tras las cámaras entra en contacto con otros directores y actores que marcaron su posterior trayectoria como Dino Risi, para quien escribe *Il mattatore*, Vittorio Gassman o Alberto Sordi.



Il viaggio di Capitan Fracassa

Junto a este actor creó un personaje, el del romano pusilánime y temeroso ante el poder y con un particular sentido del humor, que fue el centro de varios de sus trabajos.

Hasta 1964, Scola no se lanza a la realización, pero ya desde sus primeros títulos da muestras de solidez y coherencia en su discurso cinematográfico. Películas como *Riusciranno I Nostri Eroi a Ritrovare L'Amico misteriosamente Scomparso In Africa?* tienen una gran acogida por parte del público, que se identifica con el tono crítico que rezuma la historia.

A partir de los años setenta, con el oficio de director ya plenamente asumido, llegan muchas de sus películas más recordadas. En *Dramma Della Gelosia: Tutti i Particolari In Cronaca (El demonio de los celos)* realiza un complejo examen de la sociedad de su país con un triángulo amoroso y un contexto político como escenario.

En 1974 filma *C'Eravamo Tanto Amati (Una mujer y tres hombres)*, película que es el retrato de toda una generación que se identificó en su tono amargo.

*Brutti, sporchi e cattivi, Una giornata particolare, La terrazza, El baile, La familia...* La cámara de Scola siguió diseccionando de manera minuciosa todo lo que sucedía a su alrededor y fraguando, de paso, una filmografía

compacta en la que resuena el nombre de su artífice.

Y así se llega hasta 2003, año en el que firmó su último trabajo, un homenaje a la capital italiana y a sus habitantes con forma de documental que lleva el título de *Gente de Roma*. La película forma parte de la selección de su obra presente en el ciclo que le dedica Seminci, en el que también aparecen muchas de sus obras más recientes, como *La cena* o *Concorrenza sleale*.

### En dos apuntes...



BUENAS NOCHES, SEÑORAS Y SEÑORES

**Dirección:** Luigi Comencini, Nanni Loy, Luigi Magni, Mario Monicelli, Ettore Scola. **Italia, 1976 105'**

Película coral en la que cinco de los máximos representantes de la "comedia a la italiana" satirizan sobre la clase política con el día a día de un canal televisivo como telón de fondo.



MACCHERONI

**Dirección:** Ettore Scola. **Intérpretes:** Marcello Mastroianni, Jack Lemmon. **Italia, 1985 104'**

Un análisis de las dos Italias que componen el país, el norte desarrollado y el sur atrasado, a través de la historia de un hombre que regresa al hogar tras décadas fuera de él.



Che ora é

**Espiga de Honor  
2009**

ettore  
**Scola**



**“La comedia italiana  
no está muerta, sólo está adormilada”**

**H**a sabido como nadie combinar humor, espectáculo y compromiso social en sus películas. La comedia ha sido uno de los géneros que más ha trabajado, pero también ha sabido adaptarse al documental.

Autor comprometido, consciente de las diferencias entre norte y sur que caracterizan Italia, muchos le han descrito como uno de los maestros del cine europeo. Y no es para menos. Bien sea como guionista o director, un total de 83 películas llevan la firma del gran Ettore Scola.

Ha escrito para los grandes cómicos del cine italiano -Alberto Sordi o Nino Manfredi- y ha trabajado con actores de la talla de Marcello Mastroianni, Massimo Troisi, Vittorio Gassman o Giancarlo Giannini.

La Semana Internacional de Cine de Valladolid le ha elegido como presidente del Jurado Internacional para valorar las películas que conforman la Sección Oficial de esta 54 edición.

**‘Siempre he querido divertir al público’**

Ettore Scola recibe además la Espiga de Honor que otorga el Festival, un galardón que reconoce su extensa trayectoria.

Seminci dedicará también un ciclo al realizador italiano que incluye una

selección con diez de sus películas. Esta muestra se suma a la retrospectiva completa que ya le dedicó el certamen en el año 1986.

**>> La comedia, además de ser uno de los géneros de entretenimiento más destacados del cine, también sirve de crítica social. ¿Qué ha aportado este género a sus películas?**

La comedia italiana es hija del gran cine neorrealista de Zavattini y De Sica, de Amidei y Rosellini, quienes en sus obras se inspiraron en la realidad de Italia después de la Segunda Guerra Mundial y en la verdad de la gente que comenzaba a reconstruir su propia existencia.

La comedia italiana ha reflejado también la alegría de vivir de estos nuevos “héroes” que luchan en con-

tra de la injusticia, el egoísmo y los problemas sociales. En mis películas siempre he tratado de divertir al público mostrándole sus defectos y su derecho a una sociedad mejor.

### >> ¿Cómo describiría la actual comedia italiana?

Para reflejar cómo es un país hay que amarlo. Considero que hoy en día no existe una particular afición por Italia así como es y entiendo la incomodidad de los jóvenes autores que deberían analizarla y que, por tanto, prefieren relacionarse con otros géneros de cine o producir comedias más intimistas, de amores jóvenes, contrastes generacionales y evasiones eróticas o exóticas, que también dan buenos resultados. También como siempre hay alguna excepción: la comedia italiana no está muerta, sólo está un poco adormilada.

### >> ¿Qué elementos cree que actualmente no funcionan en la sociedad italiana?

Italia tiene forma de bota, no de seta, y sus problemas son similares a los que atraviesan otros países en esta época de crisis económica internacional. Pero también es cierto que funciona peor en cuanto al sector político, cultural y en la gestión fiscal. Italia es un laboratorio particularmente activo.

### >> ¿Cuál es la clave de una buena comedia?

Para que sea una buena comedia, o una buena tragedia, o un buen drama o melodrama, debe emocionar, despertar curiosidad, implicar al espectador. Y en el caso de la comedia, divertir al público.

## “Un buen festival debe dar al espectador nuevas ideas”

### >> ¿Cómo fue el cambio de guionista a director?

No fue ningún trauma, ni siquiera diría que fue un cambio. Más bien fue un paso natural del lenguaje de las palabras al lenguaje de las imágenes. En el proceso de escritura el guionista ya imagina, al igual que sucede con el director, que pone en escena las páginas que ha escrito con unos tiempos determinados, unos tonos, una atmósfera... A menudo también se le indica en el guión, como suce-

de en el teatro. (Por ejemplo, las notas que dejaba Pirandello a los directores de sus obras eran muy detalladas. Anotaba la disposición de la escenografía, cómo debían recitar los actores o cómo emitían la voz). Por otra parte, en el proceso de grabación, el director continúa escribiendo, adaptando, comparando la previsión de la escritura con la realidad de qué dispone ese día, en esa escena, con los elementos materiales y humanos que tiene a su disposición y que deberá transferir a su película o sobre soportes electrónicos.

### >> ¿Cómo describiría su trayectoria en el cine?

Podía ser más memorable, pero estoy contento con ella.

### >> Autor comprometido, ha reflejado las grandes diferencias entre el norte y el sur de Italia ¿Se siente más cómodo en el género documental que en otros?

El cine documental es un género autónomo que ofrece grandes oportunidades de conocimientos sociales y a menudo el cine narrativo hace referencia al documental, al ‘repertorio’, para certificar la verdad de lo que se está contando. En muchas de mis películas (Como por ejemplo en *Dramma della gelosia*, *Il Commissario Pepe*, *Trevico-Torino*, *C'eravamo tanto amanti* y *Una giornata particolare*) he aportado mucha información sobre la realidad italiana.

### >> Participó hace años en el Festival de Seminci, ¿cómo resultó la experiencia? ¿Qué opina del festival?

Mi participación hace tantos años en el Festival de Cine de Valladolid me ha dejado el deseo de volver a la ciudad. ¿No es esta una buena señal para un festival?

### >> ¿Cuáles serían los ingredientes de un buen festival cinematográfico?

Un buen festival de cine debe presentar buenas películas: nuevas, posiblemente innovadoras, capaces de dar al público nuevas ideas.



*Romanzo di un giovane povero*

# Las películas del ciclo

La muestra del cine de Scola que propone **Seminici** se centra, con alguna excepción, en los largometrajes que ha dirigido en las dos últimas décadas y que encuentran su cierre en *Gente de Roma*. Títulos en los que intervienen sus actores de cabecera y junto a los que rodó algunas de sus películas más recordadas, como **Marcello Mastroianni** o **Vittorio Gassman**.



**Brutti, sporchi e cattivi** - Intérpretes: Nino Manfredi, Francesco Anniballi, Maria Bosco. **Italia**, 1976 115'

Giacinto malvive en un barrio marginal de una gran ciudad al lado de su extensa familia, un compendio de personajes que esconden las más bajas cualidades del ser humano. En este miserable ambiente, en el que cada uno de ellos trata de subsistir utilizando todas las armas a su alcance, todos luchan por hacerse con el dinero que el padre, tan egoísta como el resto de ellos, guarda celosamente.



**Una giornata particolare** - Intérpretes: Sophia Loren, Marcello Mastroianni. **Italia**, 1977 110'

La película muestra una fecha recordada por todos los italianos: el 6 de mayo de 1938, cuando Adolf Hitler visita Roma y es aclamado por la Italia fascista. Scola utiliza este escenario para centrar su mirada en un edificio en el que tan solo han quedado dos vecinos: Antonietta, la portera del bloque, y Gabriele, temeroso de que su condición de homosexual pueda acarrearle alguna consecuencia indeseada.



**La terrazza** - Intérpretes: Ugo Tognazzi, Vittorio Gassman, Marcello Mastroianni. **Italia**, 1980 124'

En la terraza que da nombre a la película y que se repite bajo distintas formas a lo largo de ella confluyen un grupo de intelectuales que pasan el verano de reunión en reunión, ocultando el fracaso de unas vidas que se ven incapaces de variar pese a la aparente posición privilegiada de la que gozan. Una sátira que ridiculiza a quienes no aprovechan el dominio de los medios de comunicación para denunciar los males de la sociedad.



**La famiglia** - Intérpretes: Vittorio Gassman, Stefania Sandrelli, Fanny Ardant. **Italia**, 1987 122'

Ocho décadas de historia a través de una familia romana de clase media y de la vida de Carlo, el protagonista de la cinta y testigo de cuanto sucede a su alrededor, y que aparece ante los ojos de los espectadores como la memoria de un grupo concreto de personas pero también como el reflejo de los años pasados por toda la sociedad.



**Che ora é** - **Intérpretes:** Marcello Mastroianni, Massimo Troisi. **Italia**, 1989 97'

El director italiano repitió con la pareja protagonista de *Splendor*, Marcello Mastroianni y Massimo Troisi, en una historia sencilla y realista centrada en la relación entre un padre y un hijo y la maraña de sentimientos y desencuentros que genera ese vínculo, en el que la comunicación y también la incomunicación cobran un particular protagonismo.



**Il viaggio di Capitan Fracassa** - **Intérpretes:** Massimo Troisi, Ornella Muti, Vincent Pérez. **Italia**, 1990 132'

Ambientada en la Francia del siglo XVIII previa a la Revolución, la película narra la historia del último de los Sigognac, una noble familia, que abandona su castillo para unirse a un grupo de actores. De nuevo con Massimo Troisi en el papel principal, el filme refleja la pasión y el sufrimiento que el nuevo destino elegido provoca en el protagonista.



**Romanzo di un giovane povero** - **Intérpretes:** Albetto Sordi, Rolando Ravello. **Italia**, 1995 120'

Scola filma una tragicomedia en la que el "pobre hombre" del título, Vincenzo, un profesor en paro que vive con su madre una existencia amargada, entra en contacto con uno de sus vecinos. Vincenzo, que no sólo ha encontrado un trabajo, sino que se ha reencontrado con un viejo amor, se sorprende por la proposición que le realiza el señor Bartoloni: asesinar a su insoportable esposa.



**La cena** - **Intérpretes:** Fanny Ardant, Vittorio Gassman. **Italia**, 1998 124'

Un reparto estelar, encabezado por Fanny Ardant y Vittorio Gassman, en una cinta ambientada en el restaurante que regenta el personaje interpretado por la actriz francesa. La excusa perfecta para retratar un heterogéneo grupo de comensales que no son sino una aproximación realista de la sociedad italiana. Personajes que, a la hora de la cena, se quitan la máscara que ha adornado su cara durante el día y muestran, sin complejos, sus penas, sus esperanzas y sus deseos.



**Concorrenza sleale** - **Intérpretes:** Gérard Depardieu, Sergio Castellitto, Diego Abatantuono. **Italia**, 2001 113'

En 1938, las "leyes raciales" decretadas por el Gobierno italiano dejaban en una situación de discriminación a los judíos que vivían en aquel país. Con este escenario como telón de fondo, Scola focaliza su relato en dos sastres -uno judío, el otro no-, enfrentados por su rivalidad profesional pero unidos por la estrecha relación que une a sus familias.



**Gente di Roma** - **Italia**, 2003 100'

La última película de Ettore Scola es un documental -y algo más- sobre los habitantes de la capital italiana, una de las más bellas, pero también más ingobernables del mundo. Parados que luchan por conseguir un puesto de trabajo, inmigrantes inmersos en un ambiente hostil, ancianos a punto de ser ingresados por sus hijos en una residencia, jóvenes que se abren al mundo con la esperanza de quienes acaban de descubrir un infinito de posibilidades...

# Regreso a la **Seminici** dos décadas después

Portada del libro de Ernesto Pérez sobre el director italiano que Seminci publicó con motivo del ciclo especial que le dedicó en 1986



**L**a de 2009 no será la primera ocasión en la que Ettore Scola esté presente en la Seminci de una manera estelar. En el año 1986, el realizador italiano y su cine ya protagonizaron un ciclo especial en el certamen. El festival mostraba a sus espectadores el trabajo de un director y guionista que, durante las dos décadas que llevaba tras las cámaras, se había convertido en nombre fundamental del cine italiano. Hoy, más de dos décadas después y con otro puñado de grandes títulos detrás, vuelve a Valladolid en calidad de presidente del Jurado Internacional. El público tendrá de nuevo la ocasión de acercarse a su obra de la mano de las películas rodadas a partir de 1987 y con otras anteriores a esa fecha pero que forman parte de su filmografía más brillante. El propio Ettore Scola se ha ocupado de seleccionar los títulos que componen este repaso a su obra más reciente en lo que se convierte en un recuerdo personal de su trabajo

## Un documental sobre su obra, punto final del ciclo dedicado a Scola

El ciclo de largometrajes con el que Seminci recupera gran parte de la última etapa del cine de Scola estará completado por un documental de Roberto Giannarelli que habla de la estrecha relación de más de cincuenta años que ha unido al realizador italiano con el cine. *Una entrevista particular, un encuentro con Ettore Scola*, rodado en 2001, aborda todo cuanto cabe en sus películas, la risa y las lágrimas, el desencanto, los recuerdos y una mirada, entre grotesca y compasiva, de la realidad.





Con la colaboración del

# Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales ICAA

# CINE ESPAÑOL

*¡nuestra cine!*



Ministerio de Cultura  
Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales  
Plaza del Rey, 1  
28004 Madrid

Tel.: 91 701 7258  
Fax: 91 701 7402  
[www.mcu.es/cine/index](http://www.mcu.es/cine/index)



Carlos

## Espiga de Honor 2009

El director aragonés es uno de los indiscutibles protagonistas de la 54ª edición de Seminci. A la concesión de una Espiga de Honor por su carrera, se suma una retrospectiva que permitirá acercarse a su trabajo en el cine desde sus primeros trabajos y una exposición sobre su vertiente menos conocida, la de dibujante y pintor. Este año, todo Saura está en Valladolid.

# Saura

**‘No me paro a pensar en lo que hice, siempre miro adelante’**

**>> El año pasado acudía a Valladolid para entregar la Espiga de Honor a Elías Querejeta. Esta vez es usted el homenajeado. Parece que le está cogiendo cariño a la ciudad y al Festival.**

Eso parece. La verdad es que estoy muy contento con este homenaje, es un orgullo que se piense en mí para ello. Y sobre todo estoy sorprendido por el hecho de que el Festival proyecte todas mis películas, lo considero un triunfo. No debe ser fácil reunir las todas, en especial atendiendo a su número. Y es que han sido muchas.

**>> La retrospectiva recorre toda su trayectoria, desde los trabajos que realizó en la Escuela de Cine hasta los trabajos más recientes. Vistos todos juntos, ¿siente vértigo, satisfacción...?**

Si tengo que ser sincero, no siento nada especial. Nunca me he parado a reflexionar acerca de lo que he hecho con mi carrera. Quizá porque siempre tengo proyectos nuevos que me obligan a mirar hacia delante y no hacia atrás.

**>> Eso es cierto, ahora mismo está preparando una nueva película.**

Estoy rodando *Flamenco, flamenco* y acabo de presentar en el Festival de Toronto *Io, Don Giovanni*, de momento la última película que he dirigido. Siempre estoy con algo entre manos.

**>> ¿Usted no se ha aburrido nunca?**

Aburrirme no lo sé. No creo que sea esa la palabra adecuada. Pero sí tengo la sensación de poder hacer más cosas que las que hago. Siempre creo que pierdo tiempo y que me

dejo algo por el camino. Sólo recuerdo haberme aburrido los dos años que pasé haciendo la mili, encerrado en esos cuarteles y deseando que se acabara de una vez.

**>> Lleva haciendo cine medio siglo de manera ininterrumpida, rodando siempre lo que ha querido y cuando ha querido. ¿Ha visto cambios muy visibles en esta profesión? ¿Es más sencillo rodar ahora?**

Sobre cómo ha cambiado la forma de hacer cine, se nota en todos los elementos, en la técnica que se emplea, en la forma de distribuirlo y exhibirlo, en la aparición de la televisión como soporte... El cine en España siempre ha sido complicado, antes y ahora. Desde el principio, al cine español se le ha tachado de no contar con la suficiente calidad, de ser malo, de ser aburrido... Pero

siempre se han producido películas interesantes, cada año hay un puñado de tres, cuatro, cinco películas realmente buenas, y es justo valorarlas.

**>> En su caso, el trato de la crítica, del público en general, ha solido ser favorable.**

No estoy tan seguro de eso, he tenido críticas malísimas por muchas de mis películas. Un día se me acercó una persona y me preguntó si yo era Carlos Saura, el director de *La caza*. "Es una película pésima", me dijo. Creo que he sido mejor tratado fuera, algo que por cierto me parece natural, típico de España, donde no se suele valorar lo propio.

## 'Siempre creo que puedo hacer más de lo que hago'

**>> El homenaje que le ha preparado Seminci no concluye con la retrospectiva de su trabajo cinematográfico. Una exposición abordará también sus piezas gráficas, los dibujos y pinturas que quizá no conoce tanto el público. ¿Qué sentido tiene en su obra?**

Supongo que pueden encontrarse elementos comunes entre mis películas y lo que expreso en estas pinturas. No es más que otra forma de acercarme a lo que más me interesa, que es la imagen. Me da igual que sea pintando, con la fotografía o con el cine. Tengo facilidad para dibujar, lo he hecho desde siempre, y me sirve para mantenerme ocupado cuando no hago películas. Me parece sencillo, lo complicado es rodar cine, porque dependes de muchos elementos que no puedes controlar.

**>> Y entre todas esas pasiones, ¿con cuál se queda?**

Me siento cómodo con todo lo que hago. Pero el cine reúne todo lo que me gusta, la fotografía, la música, la escenografía. Y todo aportando una mayor reflexión y narrando una historia. Es el medio perfecto para expresarme.

# todo Saura

## Las 'otras miradas' de Saura abren una ventana desconocida del autor

Las salas del Museo Patio Herreriano de Arte Contemporáneo de Valladolid acogerán desde el 24 de octubre y hasta el 8 de diciembre una exposición que aportará al visitante una visión sobre Carlos Saura diferente a la habitual. Patrocinada por la Obra Social de Caja España y con la colaboración de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC) bajo la coordinación del Ministerio de Cultura, la muestra, con el título *Otras miradas de Carlos Saura*, aporta una perspectiva única acerca de la pasión que, junto al cine o la fotografía, calman la inquietud del artista aragonés.

El comisario de la exposición, Asier Mensuro, ha tenido acceso a su colección y ha seleccionado un importante número de *fotosaurios* (fotografías pintadas, una de las constantes de la obra gráfica de Saura) y dibujos unidos por algún elemento recurrente.

Así, la exposición, que tras su estancia en Valladolid cobrará carácter itinerante y visitará otras ciudades, está dividida en seis grandes bloques temáticos. La violencia y la muerte, las mujeres, la historia de España, la música y la danza, la fotografía y el cine observados a través de la mirada, siempre inquisitiva y tremendamente particular de este artista multidisciplinar.



### Retrospectiva

El repaso a la obra de Saura que Seminci ha preparado en su edición de 2009 culmina con la proyección de toda su obra cinematográfica en una amplísima retrospectiva que comienza hace ya medio siglo, con la serie de trabajos que realizó para la Escuela Oficial de Cinematografía, y se extiende hasta su penúltimo trabajo, *Fados*, rodado en 2007. Películas esenciales del cine español de las últimas décadas, como *La caza*, o *Cría cuervos*, o *Bodas de sangre*. Cerca de cuarenta títulos de una de las filmografías más sólidas de la industria nacional, que se muestran al público con el título de *Saura Integral*.

Un extraordinario homenaje a la altura de un realizador que mantiene viva su pasión por el cine y continúa rodando películas en las que deja impresas sus huellas.



## Nuevos tiempos. Nuevos trenes



Ponemos en marcha 3 nuevos trenes y una locomotora cada semana, para tener la flota más moderna de Europa en 2010. Para que tengas la sensación de estrenar tren cada vez que utilices Cercanías, Media Distancia, Larga Distancia, Alta Velocidad o Mercancías. Porque cuando ponemos en marcha un tren, viajar se convierte en algo más que viajar.



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE FOMENTO

[www.renfe.com](http://www.renfe.com) 902 24 02 02

renfe



# VALLADOLID INTERNACIONAL

AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

Una web de referencia útil, integradora, dinámica y viva que aporta a nuestra ciudad una imagen atractiva de modernidad y apertura.  
En definitiva, la imagen de una gran ciudad.

A lively, dynamic, integrating and eminently useful reference website which gives Valladolid an attractive air of openness and modernity.  
In sum, the image of a great city.

[www.valladolidinternacional.es](http://www.valladolidinternacional.es)



# VAGUE

## Nouvelle

La edición española de Cahiers du cinéma coordina este trayecto a la vieja 'nueva ola' francesa

**P**ara recordar el medio siglo de vida de la Nouvelle Vague, la corriente cinematográfica que, a finales de los años cincuenta del siglo XX cambió los cimientos de la industria, Seminci se ha ayudado de un inmejorable soporte.

La edición española de Cahiers du cinéma, la revista desde la que un grupo de críticos franceses dio el salto a la dirección, ha sido la responsable de seleccionar la muestra que repasará obras clave de la corriente y también varias de las películas que influyeron a estos realizadores, así como de elaborar el libro que, bajo el título *Nouvelle Vague. Los caminos de la modernidad*, edita la Semana.

Tal y como señala el director de la publicación, Carlos F. Heredero, el objetivo de esta muestra no es tanto ofrecer una retrospectiva más de la corriente como "proponer una vi-

### RECUERDO DE LA MANO DE SUS PROTAGONISTAS

El ciclo de títulos que configuran el grueso de este repaso a la Nouvelle Vague estará complementado con una proyección especial y una mesa redonda que aportarán un mayor conocimiento acerca del movimiento francés.

La proyección es la de *Jacques Doniol-Valcroze, les cahiers d'un cinéaste*, análisis del cineasta dirigido por



su viuda veinte años después de su fallecimiento. Tras esta sesión dedicada al autor de *Le bel âge*, una mesa redonda analizará los elementos que hicieron de este cine uno de los más influyentes de la historia del cine.

En el encuentro, dirigido por Carlos F. Heredero, participará Jean Douchet, testigo y protagonista de aquella época gracias a su papel como crítico y al contacto directo con el resto de colegas que, como él, dieron el paso de las páginas de la revista a las cámaras de cine.

El crítico e historiador Jean-Michel Frodon, editor de Cahiers du cinéma, formará también parte de una sesión en la que Carlos Losilla y José Enrique Monterde aportarán el minucioso conocimiento que poseen sobre esta etapa del cine francés.

También Pierre-Henri Deleau, miembro del Jurado Internacional en esta edición del Festival, estará presente en este acercamiento a la obra de toda una generación de cineastas.

# El ciclo presenta la corriente como una puerta que abrió nuevos caminos al arte del cine

sión de la Nouvelle Vague como parte de un todo, como el movimiento que recoge la mejor herencia del clasicismo para abrir nuevos caminos al arte del cine”.

Para ello, se ha optado por acompañar a algunos de los títulos más representativos de ese momento tan concreto del cine francés con algunos de los largometrajes del cine clásico de los años cincuenta que los realizadores franceses consideraban de enorme importancia y relevancia.

A los títulos más célebres de aquel inicio fulgurante de toda una generación (*A bout de souffle*, de Jean-Luc Godard; *Los 400 golpes*, de François Truffaut, o *Hiroshima, mon amour*, de Alain Resnais) se recuperarán filmes no tan recordados por parte del público pero que comparten la esencia y la libertad del cine de aquellos años. *Lola*, de Jacques Demy, o *L'Eau à la bouche*, de Jacques Doniol-Valcroze, ofrecerán una visión más amplia de un movimiento que no termina en sus nombres más conocidos.

El otro cincuenta por ciento de la lista corresponde al cine que veían y disfrutaban los componentes de la nueva ola. Un cine que “pasó a convertirse en referente del suyo propio y con el que dialogaban en una apasionada conversación” en palabras

de Heredero. La selección de películas, de hecho, se ha realizado de tal forma que a cada obra de la Nouvelle Vague le corresponde uno de esos referentes a los que los realizadores homenajean y llegan a citar en sus propios guiones.

En esta lista caben desde obras como *La carroza de oro*, de otro ilustre director francés previo al movimiento como Jean Renoir, a una buena selección de obras procedentes del otro lado del Atlántico. El cine venido desde Hollywood fue, de hecho, una de las grandes reivindicaciones del grupo de críticos franceses que comenzó a dirigir a finales de los años cincuenta. Howard Hawks (*Los caballeros las prefieren rubias*), Alfred Hitchcock (*Falso culpable*) o Nicholas Ray (*Más poderoso que la vida*) tuvieron una indudable influencia, aunque indirecta, en el desarrollo de la Nouvelle Vague. En el repaso por el cine que marcó a estos creadores también se podrán ver obras de referencia de Ingmar Bergman (*Un verano con Mónica*) o de Roberto Rossellini (*Te querré siempre*). Vincente Minelli, Fritz Lang o Robert Aldrich figuran también en una lista que permite conocer con qué disfrutaban los directores que iniciaron una carrera con la que consiguieron hacer historia hace ya medio siglo.



## LAS PELÍCULAS DEL CICLO

### LA NOUVELLE VAGUE Y SU CINE:

- Paris nous appartient (Jacques Rivette, 1958)
- Lola (Jacques Demy, 1962)
- A bout de souffle (Jean-Luc Godard, 1959)
- Les Quatre cents coups (François Truffaut, 1959)
- Hiroshima, mon amour (Alain Resnais, 1959)
- Le Signe du Lion (Eric Rohmer, 1959)
- Les cousins (Claude Chabrol, 1959)
- L'Eau à la bouche (Jacques Doniol-Valcroze, 1959)
- Jules et Jim (François Truffaut, 1961)
- Le Mépris (Jean-Luc Godard, 1963)

### EL CINE DE LA NOUVELLE VAGUE:

- Le Carrosse d'or (Jean Renoir, 1952)
- Gentlemen Prefer Blondes (Howard Hawks, 1952)
- The Band Wagon (Vincente Minelli, 1953)
- Sommaren med Monika (Ingmar Bergman, 1953)
- Moonfleet (Fritz Lang, 1955)
- Kiss Me Deadly (Robert Aldrich, 1955)
- Viaggio in Italia (Roberto Rossellini, 1956)
- The Wrong Man (Alfred Hitchcock, 1956)
- Bigger than Life (Nicholas Ray, 1956)
- Bonjour Tristesse (Otto Preminger, 1958)
- Jacques Doniol-Valcroze, les cahiers d'un cinéaste (Nicole D.-V. Berckmans)





# Spanish Cinema

La cartelera española del último año, concentrada en una semana de cine. **La prueba de la variedad de tonos que manejan los directores nacionales.**

Éxitos de taquilla, pequeñas joyas escondidas en lo más recóndito de la cartelera o experimentos formales diseñados para sacudir al espectador en sus butacas. El cine español se mueve para que precisamente esa etiqueta, la que señala su nacionalidad, se quede en una mera anotación al margen y no constituya una losa que perjudique su trayectoria de cara a su encuentro con los espectadores.

La sección Spanish Cinema repite un año más en Seminci para mostrar a los espectadores foráneos que visitan Valladolid du-

rante las fechas del Festival, y también para recordar al público local, el cine que se realiza con acento español. El último guión firmado por Rafael Azcona, *Los girasoles ciegos*, alcanzó el éxito del que también gozó la novela de Alberto Méndez que adaptaba. La película de José Luis Cuerda plasma la posguerra española y el miedo que muchos de sus protagonistas vivieron durante unos años extremadamente difíciles. *Camino* es el título de una de las películas más aplaudidas durante el último año y que se hizo con el Goya a la mejor cinta en la última edición de estos premios. Javier Fesser cambiaba de tono de manera radical para retratar la más dura realidad. En las antípodas se encuentra el argumento de *Mentiras y gordas*, cinta dirigida por Alfonso Albacete y David Menkes y que propone una enervada mirada a la juventud en la que no faltan drogas, sexo, secretos y muchas mentiras.

Películas como *Una palabra tuya* o *La vergüenza* comparten un acercamiento a la realidad que procuran llevar al espectador un

trozo de verdad. En el primer caso, dirigido por Ángeles González-Sinde y basado en una novela de Elvira Lindo, de la mano de dos barrenderas y de un hallazgo que dará un giro a sus vidas. Mientras, el debutante David Planell se estrenó en la dirección en una incómoda historia sobre adopciones, compromisos adquiridos y reparos para asumir un fracaso personal. Santiago Zannou es el responsable de una de las mayores sorpresas del año, *El truco del manco*, otra mirada directa y sincera a nuestro alrededor donde su protagonista, víctima de una parálisis cerebral, lucha por romper con todas las barreras y demostrar su talento.

## GÉNEROS

A pesar de no ser un género demasiado transitado por el cine español más reciente, *La conjura de El Escorial*, de Antonio del Real, se apunta al drama histórico con tintes de cine de intriga en una cinta que transcurre en una corte de Felipe II repleta de conspiraciones y luchas de poder. El thriller ocupa también su espacio con *Sólo quiero caminar*, el regreso de Agustín Díaz Yanes al universo que creó en *Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto*, y con *Un buen hombre* y su colección de crímenes y doble moral.





Tres días con la familia



La comedia está representada por *Dieta mediterránea*, de Joaquín Oristrell, o por *Pagafantas*, primera película de un Borja Cobeaga que ya gozó del éxito en su etapa como cortometrajista. Debutantes en el largo son también Mar Coll o Patxi Amezcua, que durante el último año han dado un paso de gigante en sus carreras en la dirección. Coll disecciona en *Tres días con la familia* las miserias e hipocresías de la bur-

## Sello 'made in Spain'

guesía catalana. Con *25 kilates*, el pamploñés apuesta por el cine de género en una cinta sobre delincuentes y estafadores que ven ante sí la gran oportunidad de sus vidas. Como experimento radical puede calificarse el último largometraje de Jaime Rosales, una reflexión acerca del terrorismo, rodada con teleobjetivos y sonido ambiente y que de ninguna manera cuenta, de entre los sentimientos que genera, con el de la indiferencia. Y tampoco faltan en este muestrario del último año documentales, que confirman su excelente estado de salud, y que en esta ocasión están representados por el *Eloxio da distancia* que realizan Felipe Vega y Julio Llamazares sobre los habitantes de la comarca de A Fonsagrada, y por un título con sabor gastronómico: *El pollo, el pez y el cangrejo real*.

**B**ox-office hits, little jewels which pass almost unnoticed or formal experiments designed in order to shake the viewers' consciousness: Spanish films strive in order that their very nationality becomes little else than a marginal note, instead of an obstacle in their exposure to wide audiences. The section called 'Spanish Cinema' is back again in this year's Festival both to show foreign visitors the recent output of the Spanish film industry and to remind local audiences of these Spanish-flavoured stories. The 54th edition will bear proof once more of the extraordinary diversity of Spanish films, including anything from a wild comedy (*Pagafantas*) to a drama set against a religious background (*Camino*), a formal experiment containing a reflection on terrorist violence (*Tiro en la cabeza*) or a documentary that shows the simple lives of the people in a secluded part of the countryside (*Eloxio da distancia*).



La vergüenza

## En dos apuntes...



### PAGAFANTAS

**Dirección:** Borja Cobeaga. **Intérpretes:** Gorka Otxoa, Sabrina Garcarena. **España, 2009 80'**

Chema es el pagafantas del título, un chico a quien las mujeres ven sólo como a un amigo y no contemplan la posibilidad de que su relación llegue a otro destino.



### CAMINO

**Dirección:** Javier Fesser. **Intérpretes:** Nerea Camacho, Carme Elías. **España, 2008 143'**

La triunfadora en la última edición de los Premios Goya se inspira en un caso real para, a través del drama de una niña, abordar desde un punto de vista crítico los elementos más extremistas de la religión.

### LAS PELÍCULAS DEL CICLO

- 25 kilates (Patxi Amezcua)
- Camino (Javier Fesser)
- La conjura de El Escorial (Antonio del Real)
- Dieta mediterránea (Joaquín Oristrell)
- Eloxio da distancia (Felipe Vega y Julio Llamazares)
- La escarcha (Ferrán Audi)
- Los girasoles ciegos (José Luis Cuerda)
- Mentiras y gordas (Alfonso Albacete, David Menkes)
- Pagafantas (Borja Cobeaga)
- El pollo, el pez y el cangrejo real (José Luis López Linares)
- Sólo quiero caminar (Agustín Díaz Yanes)
- Tiro en la cabeza (Jaime Rosales)
- Tres días con la familia (Mar Coll)
- El truco del manco (Santiago Zannou)
- Un buen hombre (Juan Martínez Moreno)
- Una palabra tuya (Ángeles González-Sinde)
- La vergüenza (David Planell)

# Castilla y León **en corto**

Los cortometrajistas de la comunidad también tendrán su espacio en el marco del Festival en una iniciativa que demuestra cómo la región puede ser una cantera de valores sólidos. Cinco trabajos entre los que se cuele el espíritu y la esencia de Castilla y León.

El año pasado, Seminci inauguró una nueva sección con la que quería poner el acento en el cine realizado en la región y por autores locales. Castilla y León en corto regresa a las pantallas del festival para dejar constancia de que también desde territorios en principio alejados de los grandes núcleos de la industria es posible rodar historias que enganchen al público desde la máxima honestidad.

Hatem Khraiche Ruiz-Zorrilla aspiró al Goya al mejor corto de ficción en la pasada edición de los premios con *Machu Picchu*, donde un inmigrante debe hacerse cargo, durante unos días, de un impulsivo anciano. El director nacido en Salamanca ha conseguido con

este cortometraje varios premios y una nominación a los premios Goya del pasado año.

El leonés Juan Carlos Mostaza ya presentó el año pasado en Valladolid parte de su aplaudido trabajo en la animación en tres dimensiones. En *Tiempo* conjuga esta disciplina con la imagen real para dar forma a una película influida por el expresionismo alemán en la que habla sobre el paso del tiempo y el modo en el que afecta a las personas, convertidas en esclavos del reloj.

Con María Conchita Alonso y Eloy Azorín en los papeles protagonistas, David Martín Porrás dirige *Ida y vuelta*, donde una madre y su hijo se enfrentan a una situación límite en la aduana de un aeropuerto.

Mientras, la actriz Sonia Madrid presenta en la sección su primer trabajo como guionista y directora cinematográfica. En *La última voluntad de don Gervasio*, un anciano sorprende a quienes le rodean con un deseo postrero.

La novedad este año se encuentra en la inclusión, dentro de esta sesión especial de cortometrajes, del filme ganador en el concurso Original Film Forum OFF de Valladolid. Una veintena de cortometrajistas participan en este certamen y ponen en común sus ideas para rodar varias películas de pequeña duración. El mejor de todos ellos tendrá el premio de formar parte de la nueva edición de Seminci.



*Ida y vuelta*



*Machu Picchu*



*La última voluntad de don Gervasio*



*Tiempo*

tve

Somos Cine



*Seminci*

# Más títulos para que el cine no pare



Historia de una foto

didada de la banda Distrito 14 en su último concierto tras un cuarto de siglo en los escenarios-, se convierte en un sentido homenaje hacia una forma de entender la música y una actitud vital que se encuentra en vías de extinción.

Entre los títulos seleccionados para estas sesiones especiales de Seminci caben recuerdos de poetas como Leopoldo Panero, a cargo de Luis Miguel Alonso en el centenario de su nacimiento, y también desafíos alpinos como el que propone Daniel Salas en *The End of Loneliness*.

Los españoles que triunfaron en la capital del cine y que muestran en su cinta Ramón Colom y Pablo Bujosa, o el viaje protagonizado por el actor Brian Cox también se verán en estas proyecciones.

## Work-in progress

Una de las novedades más llamativas de las sesiones especiales es la inclusión de dos *work-in progress*, esto es, cintas aún sin concluir que tendrán en Valladolid su primer contacto con el público. Arturo Dueñas, el director de *Aficionados*, y Azucena de la Fuente, responsable de la cinta *Capitán Drako*, compartirán un montaje inicial del largometraje para observar la reacción de los espectadores y conocer los elementos que son susceptibles de cambio. Una nueva experiencia con la que Seminci se abre a proyectos interesantes que apenas acaban de nacer.

Para quienes las secciones de carácter oficial y el resto de ciclos especiales les sepa a poco, Seminci tiene preparada una batería de proyecciones especiales capaz de saciar la sed cinéfila al más compulsivo espectador.

A lo largo de la semana, ocho trabajos de muy diferente tono ampliarán un poco más el tiempo dedicado al cine que propone el certamen. Son largometrajes con un anclaje muy profundo en la realidad, acercamientos desde el documental a la multitud de pequeños -o enormes- fragmentos que configuran el mundo.

Una instantánea captada por Pablo Torres en la estación de Atocha el 11 de marzo de 2004 es el punto de partida de *Historia de una foto*. José Ramón Da Cruz y Pedro Costa han seguido la pista de cada una de los involuntarios protagonistas de aquellos dramáticos hechos. Hombres y mujeres envueltos en la barbarie terrorista y que, cinco años después, continúan una vidas marcadas por el atentado.

Juanma Bajo Ulloa, responsable de éxitos tan diferentes como *Alas de mariposa* o *Airbag* vuelve a las labores de dirección con *Historia de un grupo de rock*. Lo que surgió como un encargo -filmar la despe-



Aficionados



Brian Cox's Jute Journey



Spanish Hollywood

## PROYECCIONES ESPECIALES

- *Los abanicos de la muerte*, de Luis Miguel Alonso
- *Aficionados*, de Arturo Dueñas
- *Brian Cox's Jute Journey*, de Brian Ross
- *Capitán Drako*, de Azucena de la Fuente
- *The End of Loneliness*, de Daniel Salas
- *Historia de una foto*, de José Ramón Da Cruz y Pedro Costa
- *Historia de un grupo de rock*, de Juanma Bajo Ulloa
- *Spanish Hollywood*, de Ramón Colom y Pablo Bujosa Rodríguez



*alta velocidad*

**valladolid**

PRIMER PASE: LUNES 26 DE OCTUBRE, 21.30 H CINEMA ROXY B  
SEGUNDO PASE: MARTES 27 DE OCTUBRE, 11.00 H CINEMA CAJA ESPAÑA FUENTE DORADA

**FUE UN BUEN INVENTO, HASTA QUE NOS PASÓ POR ENCIMA.**

TIEMPO DE HISTORIA  
SEMINCI 2009

## CAMBIO DE SENTIDO

UN DOCUMENTAL NARRADO POR GUILLERMO FESSER

UNA PRODUCCIÓN DE PLUTO ENTERTAINMENT / 14 PUES / ALTAMIRA ENTERTAINMENT / BB FILMS EN CO-PRODUCCIÓN CON TVE "CAMBIO DE SENTIDO" CON VICENTE PÉREZ, JAGUI LÓPEZ Y CESAR BENITO. DIRECCIÓN DE MARCOS HERRERA  
EL PROYECTO DE CARLOS AMAYA. COORDINADOR ANDRÉS LUQUE. PRODUCTORA MADIA ELECTRA. JOAN JOBBEHL. MAYEBO. EROS FERNÁNDEZ BENERO. SERGIO GARCÍA DE LEANIZ. Y SERGIO GARCÍA DE LEANIZ. VICENTE PÉREZ

# Premio a la **diversidad**

La Agencia Española de Cooperación Española para el Desarrollo entregará un galardón al largometraje de la Sección Oficial que mejor refleje la defensa de la diversidad cultural

Un nuevo galardón formará parte del palmarés de Seminci en su 54ª edición. El convenio de colaboración firmado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), adscrita al Ministerio de Asuntos Exteriores, y la Fundación Municipal de Cine de Valladolid ha permitido la creación del 'Premio Diversidad Cultural', que se concederá a un largometraje de los exhibidos en la Sección Oficial del certamen.

Un jurado compuesto por tres miembros se ocupará de valorar los trabajos y premiar a aquel que se distinga por reflejar mejor el concepto de la defensa de la diversidad cultural de los pueblos del mundo.

Este premio de nueva creación contará con una dotación económica de 10.000 €

para el realizador del largometraje ganador.

Además, el convenio de colaboración prevé la celebración de una Jornada-Foro sobre Diversidad Cultural que aborde temáticas relacionadas con el pluralismo y el diálogo entre culturas o el reconocimiento de derechos culturales.

Se trata del primer acuerdo de este tipo que la AECID firma con un festival de cine. De esta forma, la institución reconoce el trabajo que, durante más de medio siglo, el certamen vallisoletano ha realizado en la promoción de los valores culturales.

### Más premios

No es el único galardón que estrenará Seminci en 2009. La sección Punto de Encuentro, en la que hasta ahora sólo entre-

gaba el Premio del Público, tendrá jurado propio, además del que forman los jóvenes.

Y Castilla y León en corto, novedad en el programa de 2008 y que este año vuelve a repetir, también tendrá carácter competitivo.

Soraya Rodríguez, Francisco Javier León de la Riva y Javier Angulo, durante la firma del convenio



**La Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo**

colabora con la

**54ª Semana Internacional de Cine de Valladolid**  
y participa con la creación del **“Premio Diversidad Cultural”**  
a la película de la sección oficial que mejor refleje el  
pluralismo y el diálogo entre culturas



MINISTERIO  
DE ASUNTOS EXTERIORES  
Y DE COOPERACIÓN



aecid

[www.aecid.es](http://www.aecid.es)

# PATIO HERRERIANO

## Museo de Arte Contemporáneo Español

Jorge Guillén, 6. 47003 Valladolid  
martes a viernes de 11:00 a 20:00  
sábados 10:00 a 20:00  
domingos 10:00 a 15:00  
Cerrado lunes (excepto festivos)  
Teléfono: 983 362 908  
www.museopatoherreriano.org



Una exposición de

**Caja España**



OBRA SOCIAL

# OTRAS MIRADAS DE CARLOS SAURA

EN SEMINCI  
ENTRADA REDUCIDA

24.10-8.12.2009

1€

Organizan



Ayuntamiento de Valladolid



PATIO HERRERIANO  
Museo de Arte Contemporáneo Español



Patrocina



Colabora





# Cine como hace un siglo

Una orquesta acompañará la proyección de la primera película que incorporó una banda sonora escrita expresamente para ella, algo que dio un vuelco a la historia del cine.

Música y cine han formado siempre un cóctel entonado del que incontables grandes bandas sonoras dan buena muestra. La primera de ellas, la primera partitura realizada expresamente para acompañar una película, ha cumplido 100 años. Camille Saint-Sans escribió hace ya un siglo la música de *L'Assassinat du Duc de Guise*.

Los espectadores de Seminci retrocederán en el tiempo hasta comienzos del siglo XX para disfrutar de la proyección de esta cinta, de 17 minutos de duración, y con una orquesta acompañando las imágenes de la pantalla con la música del compositor francés.

Esta experiencia, fruto de la iniciativa de la Asociación de Compositores de Música para Audiovisuales a través del Ensemble

para la Difusión de la Música Audiovisual (EDAM), recala en Valladolid con una orquesta de más de veinte instrumentistas y con la dirección de Claudio Ianni.

Luis Ivars, mientras, será el encargado de explicar al público las claves de una partitura "fantástica y que por vez primera desarrollaba el tema que aparecía en cada momento de la acción de manera sincrónica y reflejaba el estado de ánimo de los personajes". Ivars asegura que la película marca un antes y un después en la historia del cine, puesto que apuesta por el cine-arte y trata de escapar del sello de espectáculo de feria que tenía hasta entonces.

Sobre el compositor de la partitura, Saint-Sans, lo califica como una autori-

dad en el momento de escribir esta pieza y un vanguardista que abrió el camino común que, a partir de entonces, seguirían música y cine.

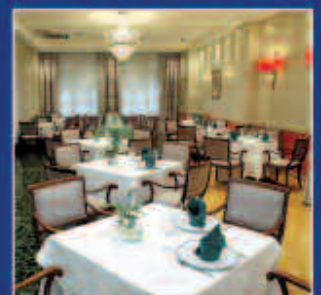
La cita, el 29 de octubre en la Sala de Cámara del Centro Cultural Miguel Delibes, con dos sesiones para gozar de un espectáculo con aroma centenario.



hotel  
Felipe IV

SU HOTEL EN VALLADOLID  
YOUR HOTEL IN VALLADOLID

A doscientos metros de la estación del AVE



DONFELIPE  
CAFETERIA



AZALEA  
RESTAURANTE

El hotel Felipe IV está situado en la zona más tranquila del centro comercial y de servicios de la ciudad.

Disponemos de 9 salones con capacidad de 10 a 700 personas para reuniones de trabajo, banquetes, etc.

Descubra, dentro de nuestro restaurante Azalea, una exquisita variedad de platos, además de un cuidado y elaborado Menú del Día.

Otros servicios a disposición de los clientes: garaje privado, gimnasio, servicio médico 24 h., prensa diaria, sala de bingo y servicio de lavandería.

Información y Reservas:

EMPRESA ASOCIADA A  Valladolid OFICINA DE CONGRESOS

c/ Gamazo, 16 • 47004 Valladolid • Tel. 983 307 000\* • Fax 983 308 687 • [www.hfelipeiv.com](http://www.hfelipeiv.com) • [comercial@hfelipeiv.com](mailto:comercial@hfelipeiv.com)



## Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de Madrid

# ECAM

Ocho nuevos directores recién salidos de la escuela madrileña presentan en Seminci sus trabajos de graduación.



La cantera cinematográfica española sigue en forma gracias a centros como la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid (ECAM), que desde 1994 forma a los futuros profesionales que necesita la industria nacional para continuar creciendo. Desde hace varios años, los trabajos que estos jóvenes artistas y técnicos realizan en la institución encuentran un inmejorable espacio de presentación durante la Semana Internacional de Cine de Valladolid.

El objetivo por parte de ambas entidades es claro. Potenciar de la mejor manera po-

sible un trabajo que precisa creatividad, esfuerzo y tesón y que sin la presencia de los espectadores al otro lado de la pantalla pierde parte de su sentido. En este aspecto, Seminci demuestra su compromiso con los realizadores del futuro al proyectar durante una sesión los cortometrajes con los que los recién titulados en la ECAM finalizan su formación.

En esta ocasión, son ocho los títulos que la escuela madrileña trae hasta Valladolid para que su público compruebe el nivel de que han alcanzado sus alumnos.

*Androides* es el quinto cortometraje de María Pérez. La cinta está protagonizada por Simón, un solitario adolescente que pasa junto a su familia el verano. Sin amigos con los que hablar, trata en vano de comunicarse con los extraterrestres.

Otra directora, Anna Peris Lluch, es la principal responsable de *Atasco*, en el que Laura y Óscar viven una situación de vehículos detenidos en el asfalto, cristales y sonidos de claxon.

En *Dentro del bosque* Luis Caballero narra la historia de Rosa y Jesús, un matrimonio que viaja de noche a través de un espeso paisaje. Al percatarse de que han olvidado un bolso detienen el coche para buscarlo. Jesús aprovecha para entrar en el bosque y Rosa se sienta a esperarlo. Pero el tiempo pasa y su marido no regresa al vehículo...

La música es el tercer protagonista del corto *Estocolmo*, que dirige el almeriense Juan Francisco Viruega. El realizador, en su segundo cortometraje tras la cámara, cuenta la historia de Adela, recién instalada en Madrid, y de su padre Claudio, un concertista retirado. Ambos enseñan a niños pequeños a tocar el piano en un silencioso y casi vacío piso.

## La nueva promoción de la ECAM, a escena

Álvaro Collado Rivera filma un ejercicio de estilo en *Limbo*, con una mujer en estado de coma, una habitación en la que apenas se perciben los cambios y el tiempo, que transcurre sin pausas, en una constante fuga hacia adelante.

Una pareja en crisis es la que aparece en *La nadadora*, de Gemma Vidal, debutante en la dirección con este trabajo. Tras una discusión, María sale a buscar a su novio para tratar de solucionar el desencuentro, pero él se niega a cualquier tipo de reconciliación.

Belén Gómez es la guionista y realizadora de *Los planes de Cecilia*, cinta que encuentra en el paso del tiempo y en el futuro que nunca llegó sus puntos de partida. Cecilia tiene un solo día para cumplir todos sus deseos de infancia antes de llegar a la treintena.

Para terminar la sesión de cortos, Miguel Méndez presenta *Tanatorios*, una historia salpicada de tintes negros protagonizada por Alba, una joven que sufre problemas de salud, y Amaro, para quien su principal afición consiste en visitar los tanatorios de su ciudad.

# Imprenta manolete

## EXPERIENCIA

Desde principios de 1917 ofreciendo soluciones gráficas y de comunicación al sector comercial e industrial en Castilla y León.

## OBJETIVO

Ofrecer a nuestros clientes un producto de calidad al mejor precio.

## EQUIPO

Disponemos de todas las nuevas tecnologías en impresión OFFSET y DIGITAL.

Pero nuestro mayor activo se apoya en el capital humano que con formación, capacidad y experiencia profesional consigue un producto de la mejor calidad.

## SERVICIOS

Todas las necesidades de imagen y comunicación. Desde la creatividad, preimpresión y diseño hasta la impresión, manipulado y encuadernación.

## GARANTÍA

Nuestro mayor aval y garantía son todos nuestros clientes que durante más de 90 años nos han prestado su confianza.





### PRODUCTOS DEL FESTIVAL

Camisetas	18,00 €
Camisetas (otras ediciones)	6,00 €
Posters	4,00 €

#### Otros

Seminci diario	Gratuito
Guía de proyecciones	Gratuito
Guía de Museos y Restaurantes	Gratuito

## Libros de otras ediciones

GONZALO SUÁREZ. 40 AÑOS DE CINE Y LITERATURA	20,00 €	ESPECTÁCULO CINEMATOGRAFICO VALLADOLID	15,00 €
MATRIMONIO A LA ITALIANA. FERRERI Y AZCONA	20,00 €	FASCINACIÓN DE LA MIRADA 20	20,00 €
MATAR AL PADRE. IMAMURA + WIDERBERG	20,00 €	GENERACIÓN DEL 98 Y EL CINE	1,00 €
50 AÑOS UNA VENTANA AL MUNDO	30,00 €	GIANNI AMELIO	6,00 €
2002 UN AÑO DE CINE EUROPEO. CAT. PROYECCIONES	3,00 €	GORAN PASKALJEVIC LA TRAGICOMEDIA HUMANA	6,00 €
ABRIL/ARANDA	12,00 €	HANA-BI EXPO. KITANO (POSTALES)	3,50 €
ALBERTO GRIMALDI	20,00 €	IMANOL URIBE	20,00 €
ALEXANDRE/ALONSO	12,00 €	JAIME CHÁVARRI	12,00 €
ALEXANDRE TRAUNER	24,00 €	JAN SVANKMAJER	3,00 €
AMOS GITAI	20,00 €	JEAN-CLAUDE LABRECQUE	6,00 €
ANDRÉ TECHINÉ	12,00 €	JORNADAS EUROPEAS	6,00 €
ANDRZEJ WAJDA	1,50 €	JOSÉ ANTONIO NIEVES CONDE	12,00 €
ANTOLOGÍA DEL CINE LATINOAMERICANO	6,00 €	JOSÉ LUIS DIBILDOS	12,00 €
ARTHUR PENN	12,00 €	JOSÉ LUIS LÓPEZ VÁZQUEZ	3,50 €
BASILIO MARTÍN PATINO	20,00 €	JOSÉ LUIS OZORES	20,00 €
BERT HAANSTRA	9,00 €	JOSÉ NIETO (INCLUYE CD MÚSICA)	18,00 €
CANADÁ UN CINE DIFERENTE	9,00 €	JOSEFINA MOLINA	12,00 €
CARL THEODOR DREYER	15,00 €	KEN LOACH	9,00 €
CARLOS SERRANO DE OSMA (El cinema de)	3,00 €	LADISLAV VÁJDA	12,00 €
CASTILLA Y LEÓN EN EL CINE	15,00 €	LIV ULLMAN	15,00 €
CINE A JUICIO	6,00 €	LUCHINO VISCONTI	24,00 €
CINE ANIMACIÓN CHECO	6,00 €	LUIS MARQUINA (El cinema de)	3,00 €
CINE AUSTRALIANO	12,00 €	MARIO CAMUS	3,50 €
CINE BELGA	12,00 €	MIGUEL DELIBES	15,00 €
CINE ENTRE LINEAS	20,00 €	MIGUEL MIHURA	12,00 €
CINE ESPAÑOL 1980	1,50 €	MIKE LEIGH (El mundo según)	15,00 €
CINE EUROPEO. EL DESAFÍO DE LA REALIDAD	12,00 €	MUESTRA DEL NUEVO CINE ALEMÁN	0,60 €
CINE INDEPENDIENTE AMERICANO	4,00 €	PANORAMA CINE AUSTRIACO ACTUAL	1,50 €
CINE NUEVA ZELANDA. AETORA	12,00 €	PASQUALINO DE SANTIS	6,00 €
CINE SUIZO	12,00 €	PEDRO OLEA	20,00 €
COMEDIA EALING	6,00 €	PILAR MIRÓ	15,00 €
COSTA GAVRAS	20,00 €	POLONIA UN CINE DIFERENTE	12,00 €
CUARENTA AÑOS DE LA SEMANA ENCUENTRO NUEVOS AUTORES (I, II, III, IV, VI, VII, VIII, IX)	4,00 €	PROGRAMA EXPOSICIÓN "KIAROSTAMI"	2,40 €
		PROGRAMA EXPOSICIÓN "PIOTR JAXA"	2,40 €
		PROGRAMA EXPOSICIÓN "THE MISFITS"	2,40 €
		ROBERT GUÉDIGUIAN	12,00 €
		SATYAJIT RAY	6,00 €
		TAKESHI KITANO	12,00 €
		VESTIR LOS SUEÑOS	30,00 €

## SESIONES

	CALDERÓN (A: PATIO)	CALDERÓN (B)	CALDERÓN (C)
Matinales			
Tarde	4,00 €	4,00 €	3,50 €
Vermut	5,50 €	5,00 €	4,00 €
Noche	6,50 €	5,50 €	4,50 €
Gala Inauguración	12,50 €	8,50 €	6,50 €
Gala clausura	12,50 €	8,50 €	6,50 €

## ABONOS

	CALDERÓN
Matinal (9 horas y 12 horas)	50,00 €
Vermut (19 horas)	40,00 €
Noche (22 horas)	50,00 €
Completo (tarde+vermut+noche+GI +GC)	140,00 €
Completo (tarde+vermut+noche)	

# Libros 2009



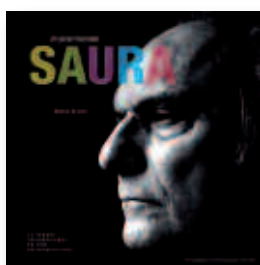
## X ENCUENTRO DE NUEVOS AUTORES

Los directores noveles acuden cada año a Seminci para poner en común los temas que les preocupan. Este volumen recoge el encuentro del pasado año, 2008.



## CATÁLOGO 54ª SEMANA

Una guía para no perderse por todo lo que da de sí una semana de cine como la de Valladolid.



## UN JOVEN LLAMADO SAURA

Autor: Diego Galán

Uno de los directores más respetados del cine español es el centro de este volumen, resumen de una obra casi inabarcable forjada a base de libertad.



## NOUVELLE VAGUE. LOS CAMINOS DE LA MODERNIDAD

Edición: Cahiers du Cinema España

Medio siglo de una de las corrientes más influyentes del cine merecía un repaso como el que presenta esta obra.

### PRECIOS

X Encuentro de nuevos autores .....	5,00 €
Catálogo 54ª semana .....	10,00 €
Un joven llamado Saura .....	25,00 €
Nouvelle Vague. Los caminos de la modernidad .....	25,00 €
Lote 1: Catálogo + 3 libros .....	55,00 €
Lote 2: Catálogo + 3 libros + carteles .....	59,00 €
SEMINCI N° 4 .....	3,00 €

## SALAS DE PROYECCIÓN / PRECIOS ENTRADAS

ZORRILLA	ROXY/MANHATTAN	CASABLANCA	C.ESPAÑA / C.C. VICENTE ESCUDERO/ PATIO HERRERIANO
3,50 €	3,00 €	2,50 €	2,50 €
4,00 €	3,50 €	3,00 €	3,00 €
5,50 €	5,00 €	4,50 €	3,50 €
6,50 €	5,50 €	4,50 €	

### ROXY A

50,00 €

40,00 €

50,00 €

110,00 €

## Gala inaugural

**Álex O'Dogherty es un hombre orquesta. El actor, que ha alcanzado una gran popularidad gracias a su trabajo en televisión, conducirá la gala inaugural de la nueva edición de Seminci. Encima del escenario podrá dar rienda suelta a su gran pasión, la música, e intercalarla con sus monólogos para convertir esta presentación en un show ágil y vigoroso.**

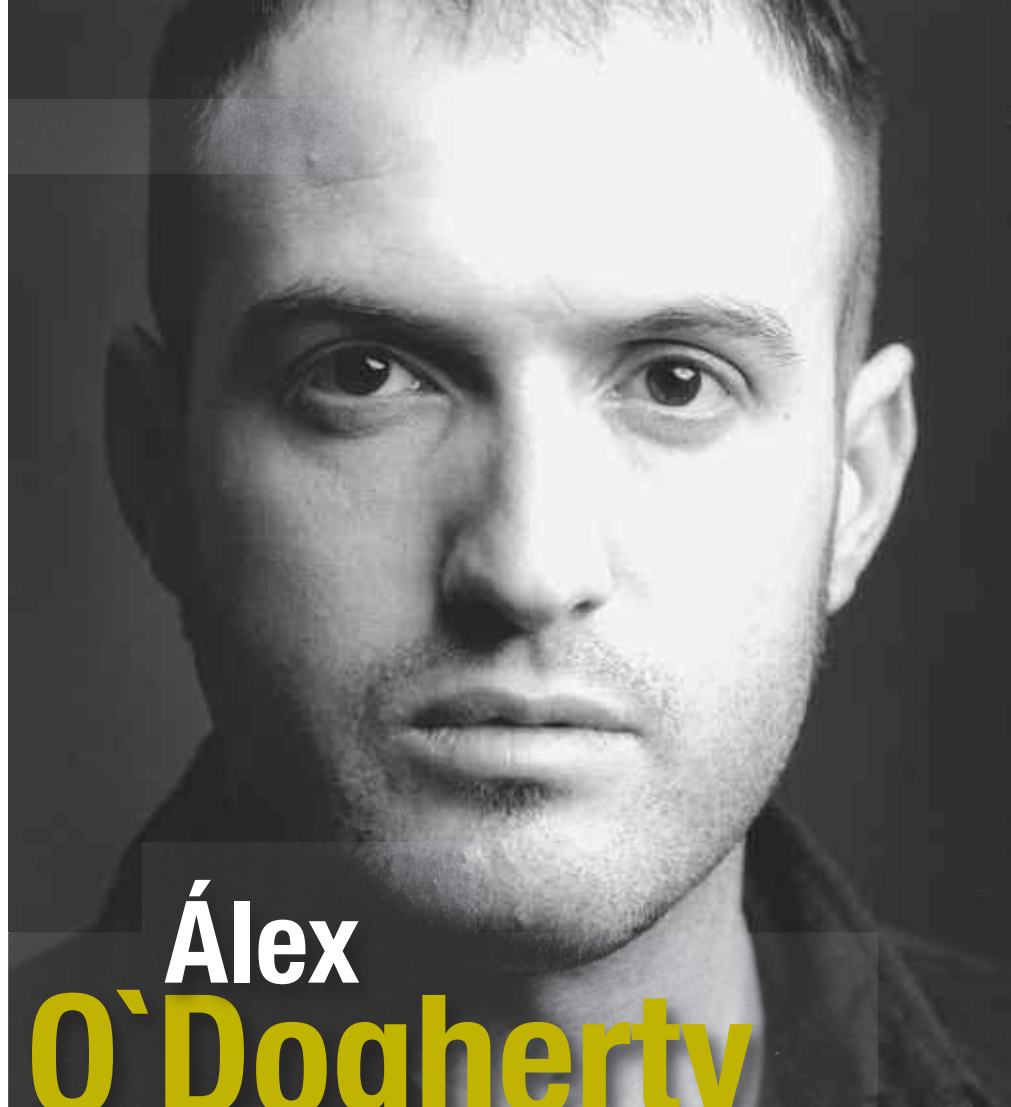
**>> Conducirá la gala de inauguración de Seminci. ¿Cómo se plantea la posibilidad de que se haga cargo de la presentación?**

La idea surge de Javier Angulo, que me había visto presentando galas similares en otros lugares. El objetivo es darle un aire diferente a este acto, acercarlo más al show haciendo lo que suelo hacer en presentaciones como ésta, apoyarme mucho en la música y tocar el piano, el acordeón... Todo para que la gente disfrute y pase un rato agradable mientras dure el espectáculo.

## **‘El tipo de espectáculo que haré en Valladolid es el que mejor me define’**

**>> No es una tarea extraña, entonces. ¿Qué le atrae de este tipo de actuaciones?**

En el escenario puedo desarrollar lo que me gusta hacer, mezclar el monólogo con la música o la interpretación. Además, me acompañará ‘La banda de La María’, el grupo con el que actúo desde hace doce años. Estará conmigo primero durante la presentación de la Seminci y después ofreceremos un concierto en la fiesta de inicio del certamen.



# Álex O'Dogherty

**>> ¿Se ve capaz de escoger entre todo lo que hace por encima de lo demás?**

Es algo que me suelen preguntar aunque no me gusta planteármelo como algo excluyente, que exija elegir algo por encima de lo demás. Me gusta interpretar y hacerlo en cine, en teatro o en televisión, me gusta la música, estar encima de un escenario donde expresarme. Puede que sí sea con la música con lo que me siento más cómodo, pero sobre todo porque llevo desde los nueve años estudiando y tocando, nada más. Y es cierto que la música, el tipo de espectáculo en el que me verá la gente en Valladolid, es el que mejor me define, y pueden ver al Álex más auténtico.

**>> ¿Y le puede llegar a molestar que no sea por esta cara musical por la que sea conocido por el público?**

No existe ninguna espina clavada. Lo veo como parte de un proceso que vivo, en el que tengo la misión de darme a conocer al público y lo voy consiguiendo poco a poco. Afortunadamente esa primera etapa ya la he pasado. Me han conocido con un papel de

alguien muy serio, en *Camera café*; ahora me pueden ver como alguien muy diferente, tierno y cariñoso en *Doctor Mateo*... Son fases a las que no hay que dar más importancia que las que tienen, y si dentro de un tiempo me conocen más por mi cara musical, perfecto.

**>> No es la primera vez que viene a Valladolid ni a la Seminci. ¿Qué recuerdos tiene?**

Sí, ya tuve la ocasión de conocer la Seminci. Hace años acudí con el equipo de *María querida*, la película de José Luis García Sánchez, y me lo pasé muy bien. Además celebramos el premio que ganó Pilar Bardem. También he estado en Valladolid actuando por la calle con ‘La banda de La María’. Siempre he disfrutado en la ciudad.

**>> En televisión, en teatro o con su banda es sencillo verle. ¿Y en cine?**

Desde que trabajo he hecho un par de películas cada año, pero desde que rodé *Mortadelo y Filemón* no he vuelto al cine. Pero seguro que volverá, no me preocupa. Estoy muy contento por el momento que estoy viviendo.

Quiéreme cuando menos lo merezca, porque será cuando más lo necesite.

Henry Jekyll



Seminci  
SECCIÓN OFICIAL

# LUNA CALIENTE

UN FILM DE VICENTE ARANDA

**Eduard Fernández • Thaïs Blume**

EMILIO GUTIERREZ CABA • JOSE CORONADO • MARY CARMEN RAMIREZ  
CARLA SANCHEZ • EMPAR FERRER

Guión y dirección VICENTE ARANDA • Basado en la novela de mismo título de MEMPO GIARDINELLI  
Producción por NANO MONTERO • RODOLFO MONTERO • VICENTE ARANDA • TERESA FONT  
Producción Ejecutiva RODOLFO MONTERO DE PALACIO • TERESA FONT  
Director de Producción JAVIER ZULUETA • NANO MONTERO • Director de Arte JOSEP ROSELL  
Director de Fotografía JOAQUIN MANCHADO (A.E.C.) • Sonido Directo JAIME BARROS  
Montaje Sonido ALBERT MANERA • Mezclas MARC ORTS • DAVID CALLEJA • Vestuario MARIA JOSE IGLESIAS  
Maquillaje y Peluquería SUSANA GOSALVEZ • Montaje TERESA FONT • Música JOSE NIETO

CRE ACCIÓN  
FILMS

VIVIANA FILMS

tve



ICO  
Instituto de Crédito Oficial

elemental

PLDT

Junta de  
Castilla y León

Castilla-La Mancha

Comunidad de Castilla y  
León  
Instituto Castal  
de las Industrias Culturales

3  
TELEVIÓN DE CASTILLA

AUSUAL  
SCR.

Pase de prensa: Teatro Calderón, Viernes 30 oct 9:00, seguido de rueda de prensa

Pase oficial: Teatro Calderón, Viernes 30 Oct 22:00

Repeticiones: Cine Roxy A, Sábado 31, 12:30 y 19:30

# EL ESFUERZO Y EL ÁNIMO

Pase lo que pase, avanza



## GIL ROMAN Y EL BÉJART BALLET LAUSANNE

UNA PELÍCULA DIRIGIDA POR **ARANTXA AGUIRRE** PRODUCTOR EJECUTIVO **JOSÉ LUIS LÓPEZ-LINARES**

FOTOGRAFÍA **CARLOS CARCAS - JOSÉ LUIS LÓPEZ-LINARES** MONTAJE **SERGIO DEUSTUA** SONIDO **ERIC MENARD**  
PRODUCCIÓN **GEMA MARTÍNEZ - CARMEN HURAY** AYUDANTE DE MONTAJE **JOSÉ LUIS CUESTA** POSTPRODUCCIÓN **PABLO BLANCO GUZMAN**

CON LA PARTICIPACIÓN DE **JULIO AROZARENA - ELISABET ROS - JULIAN FAVREAU - CLAUDE BESSY - MICHAËL DENARD**  
**MICHEL GASCARD - MAINA GIELGUD - BRIGITTE LEFÈVRE - SHONACK MIRK - AZARI PLISSETSKY - JACQUELINE RAYET...**

UNA PRODUCCIÓN DE **LÓPEZ - LI FILMS**

